



安全理事会

Distr.: General
25 July 2013
Chinese
Original: English

2013年7月24日安全理事会关于索马里和厄立特里亚的第751(1992)号和第1907(2009)号决议委员会主席给安全理事会主席的信

谨代表安全理事会关于索马里和厄立特里亚的第751(1992)号和第1907(2009)号决议委员会，并根据安全理事会第2060(2012)号决议第13(m)段的规定，随信转递索马里和厄立特里亚问题监测组关于厄立特里亚的报告。

所附报告于2013年6月19日提交委员会，其后在2013年7月12日的非正式协商中得到委员会的审议。鉴于在以前讨论中提出的问题，委员会打算继续审议报告中所载调查结果和建议。

请将本信及其附文提请安全理事会成员注意并作为安理会文件分发给荷。

安全理事会关于索马里和厄立
特里亚的第751(1992)号和
第1907(2009)号决议委员会
主席

金塾(签名)

* 由于技术原因于2013年7月30日重新印发。



2013 年 6 月 19 日索马里和厄立特里亚问题监测组成员给安全理事会关于索马里和厄立特里亚的第 751 (1992) 号和第 1907 (2009) 号决议委员会主席的信

谨根据安全理事会第 2060 (2012) 号决议第 13 (m) 段的规定，随信转递索马里和厄立特里亚问题监测组以厄立特里亚为侧重点的报告。

索马里和厄立特里亚问题监测组协调员
Jarat **Chopra** (签名)

财务专家
Jeanine Lee **Brudenell** (签名)

武器专家
Emmanuel **Deisser** (签名)

运输专家
Aurélien **Llorca** (签名)

财务专家
Dinesh **Mahtani** (签名)

运输/海事专家
Jörg **Roofthoof** (签名)

武装团体问题专家
Babatunde **Taiwo** (签名)

人道主义事务专家
Kristèle **Younès** (签名)

索马里和厄立特里亚问题监测组根据安全理事会第 2060 (2012) 号决议提交的报告：厄立特里亚

目录

	页次
简称	5
摘要	6
一. 导言	7
A. 任务规定	7
B. 方法	7
二. 内部和区域背景	8
A. 厄立特里亚的内部政治动态	8
B. 与索马里联邦政府的关系	11
三. 支持索马里的破坏人员网络	13
A. 索马里部族间的紧张关系	13
B. 厄立特里亚对索马里南部破坏分子的支持	14
四. 厄立特里亚的区域情报行动	18
A. 厄立特里亚在苏丹的情报行动	18
B. 厄立特里亚在南苏丹和乌干达的情报行动	20
C. 厄立特里亚在也门的情报行动	21
五. 违反全面彻底武器禁运的行为	23
A. 政府车辆修理部	24
B. 退役军用车辆的进口	26
C. 与军事活动有关的民用飞机进口	29
六. 厄立特里亚境外的税收	31
A. 侨民税和筹款	31
B. 贩运人口赚取的收入	32
七. 采矿部门收入和尽职调查	34
A. 厄立特里亚的采矿活动	35

B. 给厄立特里亚政府的付款	36
C. 尽职调查程序	36
D. 其他问题	37
八. 有碍执行第 1862 (2009) 号决议的行为	38
九. 阻碍监测组调查或工作的障碍	38
十. 建议	39
附件*	
1. Aerial view of Ageeg (also known as Agig) and its surroundings	40
2. Aerial view of Asha Golgol	41
3. Photographs and bill of lading for import of radial drilling equipment and vertical milling equipment	42
4. Photographs of initial group of decommissioned vehicles at Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates.	44
5. Photographs of shipping labels on two Iveco trucks: MV Morning Linda	47
6. Photographs of additional decommissioned vehicles at Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates	49
7. Photographs of shipping labels showing vehicles transported on the STX Changxing Rose	51
8. Cargo list of 18 August 2012 issued by Brukt & Nytt Maskineri Eksport.	52
9. Central Point General Trading LLC bill of lading	55
10. Golden Mark General Trading LLC bill of lading	57
11. Documented discussion over proposed importation of 85 trucks from Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates, to Massawa, Eritrea	59
12. Photographs of vehicles on MV Shaker 1 at Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates	62
13. Position of MV Shaker 1 on 29 November 2012.	64
14. Aerial view of the military apron of Asmara airport	65
15. Photograph of Grumman Gulfstream II registered E3-AAT	66
16. Samples of two per cent tax receipts	67
17. Photograph of Angosom Ta'ame	75

* 附件仅以来件语文分发。

简称

索再解放联盟阿斯马拉派	索马里再解放联盟阿斯马拉派
厄立特里亚民主和司法运动	厄立特里亚民主和司法运动
解阵	厄立特里亚人民解放阵线
经管援助方案	治理和经济管理援助方案
欧阵	欧加登民族解放阵线
人阵	人民民主和正义阵线

摘要

索马里过渡政府转变为联邦政府以及 2012 年 9 月在摩加迪沙出现新的政治领导，为厄立特里亚政府在索马里重新调整其利益提供了机会。阿斯马拉与索马里总统府人员建立了密切的政治联系，同时留用了政治高层的其他有影响力的人员，以此向哈桑·谢赫·马哈茂德总统政府示好。但是，推动厄立特里亚与摩加迪沙加强关系的原因似乎是，阿斯马拉作出多项战术决定，继续为破坏区域稳定推波助澜。特别是，厄立特里亚政府与索马里军阀和其他破坏分子网络保持密切联系，包括与至少两名青年党领导人保持联系。

索马里联邦政府的一些官员对这一破坏分子网络一直采取拉拢做法，以此作为将摩加迪沙的军事和政治力量投射到到朱巴兰南部区域、尤其是仍在肯尼亚人支持的拉斯坎博尼民兵控制下的港口城市基斯马尤工作的一部分。虽然厄立特里亚对破坏分子网络内部人员的支持可能看起来像是对索马里联邦政府的支持。但这种支持也有助于扩大狭隘的部族或军阀利益和联盟，最终会破坏索马里联邦政府建立其合法政权的努力，还会加剧与索马里邻国、特别是肯尼亚和埃塞俄比亚的紧张关系。由于这个破坏分子集团成员所实施的特定行为威胁到和平与安全，阿斯马拉对这一特定破坏分子网络的支持违反了安全理事会第 1844(2008) 号决议。

阿斯马拉是在厄立特里亚安全机构内部出现新分歧之时参与索马里事务的，2013 年 1 月 21 日的未遂兵变以及政府民事和军事部门人员的高调叛逃就是其证明。厄立特里亚武装部队的高级指挥官集团和伊萨亚斯·阿费沃尔基总统控制下的秘密情报、准军事部队和财政机构管理人员之间分歧似乎特别严重。监测组查明了在非洲之角和也门开展行动的厄立特里亚情报基础设施的各个组成部分，这些组成部分用于实施与索马里有关的行动，是一个可供阿费沃尔基总统利用的重要的对外权力基地。

在这一背景下，违反有关厄立特里亚军火禁运规定的行为不仅对该区域而且也对厄立特里亚的和平与安全都有影响。监测组认定阿斯马拉继续进口和接受外部技术援助，用于维持该国的重要军事后勤基地。在监测组授权任务期间，该基地接受了大量退役军用车辆。厄立特里亚政府还进口了民用飞机，这些飞机随后被用于军事目的。

厄立特里亚继续在国际上实施向侨民非法征税的制度，特别是对厄立特里亚公民征收 2% 的税赋，并为厄立特里亚国防部队筹集资金另行征税。政府机构代表还从贩运和绑架逃离厄立特里亚的难民中获得大量收入。

自 2011 年以来，政府还从其矿业储量中得到数亿美元的收入。监测组重申并更加详细地说明适用于厄立特里亚矿业部门的加强尽职调查措施的备选方案，以防止矿业收入被用于实施违反安全理事会第 1844(2008)、1862(2009) 和 1907(2009) 号决议的行为。

一. 导言

A. 任务规定

1. 索马里和厄立特里亚问题监测组的任务载于安全理事会 2012 年 7 月 25 日第 2060(2012)号决议。第 2093(2013)号决议为监测组规定了其他任务。

2. 2013 年 2 月 15 日, 监测组根据第 2060(2012)号决议第 13(1)段, 通过关于索马里和厄立特里亚的第 751(1992)号和第 1907(2009)号决议委员会向安全理事会提交了中期简报。监测组还在其整个任务期间向委员会提交每月进度报告。

3. 监测组成员在调查过程中曾前往比利时、埃塞俄比亚、法国、希腊、意大利、荷兰、挪威、塞舌尔、索马里、南非、南苏丹、瑞士、瑞典、坦桑尼亚联合共和国、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、也门和赞比亚。在索马里, 监测组成员能够对摩加迪沙、基斯马尤、加罗韦和邦特兰邦的博萨索进行多次访问, 但仍然无法进入该国南部的大部分地区。

4. 为履行其任务, 监测组多次要求厄立特里亚当局允许它进入厄立特里亚。监测组 2012 年 9 月 25 日向厄立特里亚政府发出其授权任务期间的第一封公函, 要求访问阿斯马拉。2012 年 10 月 2 日, 监测组协调员在与厄立特里亚常驻联合国代表阿拉亚·德斯塔先生阁下在纽约会晤期间再次提出这一要求。随后, 监测组又在 2012 年 12 月 11 日、2013 年 1 月 17 日和 3 月 28 日的公文中一再要求访问阿斯马拉。监测组同意厄立特里亚政府在厄立特里亚以外地点召开会议的请求, 条件是能够访问阿斯马拉。上述第一次会议于 2013 年 1 月 31 日在布鲁塞尔举行, 与厄立特里亚国总统政治顾问 Yemane Ghebreab 先生及其代表团进行了会晤。在这次会晤期间, 监测组再次重申访问阿斯马拉的请求。在这次会议后, 监测组同意在厄立特里亚以外地点召开第二次会议的请求, 条件仍是能够访问阿斯马拉, 但没有再收到信件。迄今, 监测组一直无法在阿斯马拉进行调查, 或与阿斯马拉有关当局讨论其调查方向。监测组争取访问阿斯马拉的努力还得到主席和委员会的支持。2013 年 5 月 16 日, 主席与 Ghebreab 先生进行了会晤, 请求允许协调员对阿斯马拉进行访问, 以使协调员可以提交本报告所载监测组的调查结果和证据。但是, 在提交本报告之时, 访问尚未成行。

5. 监测组设在内罗毕, 由以下专家组成: Jarat Chopra(协调员)、Jeanine Lee Brudenell(财务专家)、Emmanuel Deisser(武器专家)、Aurélien Llorca(运输专家)、Dinesh Mahtani(财务专家)、Jörg Roofthoof(海事专家)、Babatunde Taiwo(武装团体问题专家)和 Kristèle Younès(人道主义事务专家)。

B. 方法

6. 监测组前几份报告中概述的证据标准和核查程序适用于本次任务期间开展的工作。监测组重申其以前各次报告(最近一次是 2012 年 7 月 13 日 S/2012/544 和 S/2012/545 号文件)所采用的方法。本报告采用的方法如下:

- (a) 尽可能从多个来源收集关于事件和议题的信息；
- (b) 尽可能从有关事件的第一手资料来源收集信息；
- (c) 确定信息模式是否一致，将已经了解的情况与新信息和新趋势进行比较；
- (d) 在信息可信度和信息来源可靠性方面始终把监测组有关专家的专业知识和判断以及全组成员的集体评估意见考虑在内；
- (e) 收集实物、照片、录像和(或)书面证据来证明收集到的信息。

7. 监测组特意做出一系列努力来接触参与违反行为的人员，与那些直接了解或知道有谁直接了解违反行为详情的人员进行了联络。

8. 依照委员会以往向监测组提供的指导，监测组努力将尽可能多的证词和证据纳入其最后报告。不过，大会关于控制和限制文件篇幅的决议，尤其是第 52/214 号、第 53/208 号和第 59/265 号决议规定必须使用附件，这意味着监测组调查材料的许多实质内容都没有得到翻译。

二. 内部和区域背景

A. 厄立特里亚的内部政治动态

9. 监测组注意到，政府各部门中对厄立特里亚在国际上的孤立、数千名囚犯被任意拘留¹以及数亿美元的矿业生产收入管理不透明的不满情绪日趋强烈，在这一背景下，厄立特里亚政治和军事领导层内部出现了新的分歧。

10. 在当前任务期间，监测组记录了一些高级军事和政府官员的叛逃。这些事件是在厄立特里亚青年的持续移民潮以及国民兵役应征士兵叛逃的背景下发生的，很多士兵需要无限期服役。监测组从 9 个厄立特里亚消息人士那里获得详细情况，这些人从厄立特里亚内部获得第一手信息，显示伊萨亚斯·阿费沃尔基总统及其军事和情报忠实成员的核心非正式网络与一些文职和军事官员，特别是军区指挥官和担任较正规政府职位的各位部长之间的摩擦日趋严重。这一忠于总统的网络似乎都来自该政权的影子结构，这些结构也被指派进行秘密区域情报工作，维持国际上的非法征税和采购机构，并为忠于总统核心集团的私人武装部队提供服务。

11. 在这样的背景下，监测厄立特里亚军火禁运情况不仅对区域稳定产生影响，而且对该政权各军事化派别之间似乎不断酝酿的明显内部冲突也有重要影响。2013 年 1 月 21 日的未竟军事起义就是最严重的迹象，表明政权内部正在出现永久分裂。

¹ 例如，见大赦国际的报告，“20 years of independence, but still no freedom”，2013 年 5 月 9 日。

叛逃和内部团结的瓦解

12. 监测组在任务期间获得有关一些离开厄立特里亚的高级别叛逃者的信息，包括 3 名高级空军飞行员、² 厄立特里亚国家矿业公司的一名顶级地质学家和被广泛认为最忠实阿费沃尔基总统的政府官员之一新闻部长Ali Abdu。在监测组任务期间，还有许多其他中级和低级官员不断叛逃。监测组能够确定，厄立特里亚安全人员叛逃的主要动机是躲避不公正待遇和未经指控的任意逮捕。³

13. 此外，政府高级官员开始对军事和经济政策决策公开表示不满。2012 年，在厄立特里亚担任 11 年财政部长的Berhane Abrehe在公开质疑政府矿业征税记账不透明后被解职。⁴ 2012 年 4 月，⁵ 在阿费沃尔基总统出境求医后，国防部长Sebhat Ephrem和其他高级官员，包括南方军区指挥官Omer Hassan Tewil将军、厄立特里亚空军指挥官Teklai Habteselassie和内部情报主管Semoun Debredingel组成高级军事委员会，在总统不在时管理安全问题。该举动意义重大，因为这四人所作决定违抗了阿费沃尔基指定Teklai Kifle “Manjus” 将军在其不在国内时担任总司令的命令。2012 年 5 月，国防部Ephrem和Tewil将军再次公开违抗阿费沃尔基总统的命令，再次探视了被监禁在阿斯马拉的军事人员。⁶

14. 争夺军事指导委员会控制权的权力斗争愈演愈烈，与此同时，Manjus 将军等对阿费沃尔基总统极端忠诚者与区域军事指挥官、特别是前区域军事指挥官Filipos Woldeyohannes 之间的关系也日益紧张，Filipos Woldeyohannes 据说与参与筹划 2013 年 1 月 21 日事件的人员有联系(见下文第 18 至 25 段)，自 2012 年以来，他们与阿费沃尔基总统的关系有所恶化。

民兵

15. 2012 年和 2013 年期间，阿费沃尔基总统加大了对俗称“人民民兵”的支持力度，民兵是一个主要从农村农民中征募的民间部队，⁷ 由Manjus将军控制和管

² 厄立特里亚空军飞行员 Rahwa Gebre Kristos 在执行取回自 2012 年 10 月 2 日以来被沙特阿拉伯扣留的总统专机的任务时，飞往沙特阿拉伯 Jizan，2 名高级厄立特里亚空军飞行员降落在 Jizan 并叛逃。Kristos 在 Jizan 降落后也立即请求政治庇护。2013 年 5 月，沙特当局告知监测组，已允许飞机返回厄立特里亚，但证实所有 3 名飞行员都留在沙特阿拉伯。

³ 在整个 2012-2013 期间与厄立特里亚军事和警察叛逃者进行的会晤和访谈。

⁴ 与政府保持有效联系的厄立特里亚商人提供的信息，2013 年 2 月 12 日。

⁵ 阿费沃尔基总统为出境求医于 4 月 22 日至 28 日在事先无通知情况下从厄立特里亚消失。2012 年 4 月 27 日，有人宣布他将在下一天接受 Eri-TV 的采访。

⁶ 从厄立特里亚军方来源得到的信息，2013 年 4 月 7 日。

⁷ 与被迫持有卡拉什尼科夫冲锋枪并参加培训的厄立特里亚国民的厄立特里亚籍孙女的电话交谈，2013 年 2 月 1 日。

理。⁸ 监测组以前曾认定该人是在东苏丹各地从事厄立特里亚武器和人口贩运行动的重要人物(S/2011/433 和S/2012/545)。

16. 在 2012 年全年,阿费沃尔基总统命令政府驻村行政人员从官方军用武器商店领取突击步枪,主要是 AK-47 型步枪,并开始将它们广泛地发给平民。这支力量的集结引起一些高级军事指挥官、尤其是区域行动区军事指挥官的不满,他们认为由于为民兵配备武器,他们对军备库存的控制有所削弱。

17. 2013 年 2 月设立了一个军事纪律委员会,由Manjus将军担任委员会主席,Eyob Fessahay “Halibay” 准将担任总统办公室和民兵之间的协调员。据报告,该委员会下令开展大规模任意逮捕,特别是对涉嫌支持 2013 年 1 月 21 日未竟起义的人员进行任意逮捕。⁹

2013 年 1 月 21 日的起义

18. 2013 年 1 月 21 日上午 10 时左右,一个由大约 172 名士兵组成的团体在厄立特里亚国防军支援部队指挥官Saleh Osman “Wode Ali” 上校的领导下控制了位于阿斯马拉的厄立特里亚新闻部。¹⁰ 新闻部内还设有国家电视台,即厄立特里亚电视台,电视台位于一个被称为“Enda Zena”或“Forte Baldissera”的阿斯马拉标志性建筑物的顶层,这是阿斯马拉西部山上的一个被称为“Forto”的意大利古老军事阵地。

19. 虽然有两辆坦克停在新闻部入口附近,但叛军士兵控制了大楼,并将该部工作人员集中到一个房间。叛军士兵打乱了厄立特里亚电视台正常的节目安排,强迫新闻部高级官员厄立特里亚电视台主任Asmalesh Abreha在电视上宣读他们事先准备好的公报。公报要求执行 1997 年《宪法》,并呼吁释放所有政治犯以及因试图离开厄立特里亚而遭监禁的人。在宣读完公报的第二句话之后,现场直播突然被切断,因为政府军队开始包围新闻部,并将其他部队部署在了总统府周围和机场。

20. 虽然当天余后没有发生冲突或枪击事件,但在阿斯马拉进行了一系列军事调动,禁止平民上街。截至晚上 10 时,叛军士兵释放了新闻部和电视台的工作人员,并离开了“Forto”,返回他们在厄立特里亚南部的军营,没有受到效忠部队的挑战。雇员已返回家中,未受到伤害。到第二天 2013 年 1 月 22 日上午,阿斯马拉局势已恢复正常,城市居民恢复了商业活动和其他活动。但之后几天里仍有大批厄立特里亚侨民到厄立特里亚使馆抗议。¹¹

⁸ 从厄立特里亚军方来源得到的信息,2013 年 2 月 13 日。

⁹ 厄立特里亚军方来源提供的信息,2013 年 2 月 17 日和 19 日。

¹⁰ 与厄立特里亚秘密消息人士进行的 Skype 网络电话交谈,2013 年 1 月、2 月和 3 月。

¹¹ 2013 年 1 月 24 日,厄立特里亚驻伦敦大使馆发生抗议,之后几天,在大批厄立特里亚人聚居的罗马、米兰、柏林、华盛顿和特拉维夫等城市都发生了类似的示威活动。

21. 监测组收到资料称,若干高级军官和政府官员曾与起义协调员联络,但在兵变显然大势已去后很快脱离了接触。监测组的消息来源证实,这个计划经过精心策划,得到了军中若干高级军事人物、特别是Woldeyohannes将军的指导。该政权内部的同一消息来源以及厄立特里亚军队中的前军官也证实,军事情报人员对起义进行了渗透,使这个完整的政变计划无法获得更大的势头。¹²

22. 监测组了解到,参与平息政变的一个关键的情报官员是Hadish Ephrem准将。在厄立特里亚独立战争期间,他曾是Saleh Osman上校的心腹,因此被安排打入阴谋者内部。¹³ Ephrem是阿费沃基总统非正式军事情报网络的关键成员,在2007年伊斯兰法院联盟失败后逃离索马里,后被逮捕并驱逐出肯尼亚。

23. 起义发生后的几个星期里有几十个人被逮捕,其中包括Saleh Osman上校、他的若干支持者以及他所在地区的其他政府官员。在这些被捕者中,特别有人民民主和正义阵线组织事务主任Abdallah Jaber和南部地区行政长官Mustafa Nur Hussein。¹⁴ 据称,Osman后来自杀了。

24. 起义被平息后,厄立特里亚官员谨慎地向外交对话方提到大多数反叛人员的穆斯林信仰问题,¹⁵ 表示反叛人员采用的策略是,故意把起义搞成一起具有宗教动机的事件,但叛乱分子的要求具有政治性质。

25. 总得来说,虽然厄立特里亚政治和军事机构内部出现了深深的裂痕,但该政权的核心显然制订了各种机制,以控制和削弱与阿费沃基总统交恶的高级军事指挥官的反对声音。最忠于总统的军事人员看来都是那些非正式情报和安全机关的组成人员,他们善于开展隐蔽的区域行动,并可能因与总统办公室关系密切并因与非法国际金融业务有关联而获得充足的经费。

B. 与索马里联邦政府的关系

26. 监测组收到许多报告,表明哈桑·谢赫·马哈茂德总统2012年9月当选后阿斯马拉和摩加迪沙的外交关系趋于缓和。虽然厄立特里亚尚未正式承认索马里联邦政府,但与该政府高级官员建立了密切联系,这些政府官员作为阿斯马拉影响力的中间人,为厄立特里亚将其区域外交政策与联邦政府联系起来提供了一个战略切入点。这种影响十分重要,因为在对基斯马尤港的政治和军事控制问题上,联邦政府和政府间发展管理局(伊加特)的关系日益紧张,厄立特里亚与一个同青年党有关联的破坏分子网络也有关系,该网络积极参与了基斯马尤城内和周围地区的军事能力集结。

¹² 与阿斯马拉军官有交流的厄立特里亚消息人士进行的约谈。

¹³ 与能够接触那些掌握2013年1月21日起义有关可靠信息的厄立特里亚政府消息来源的前厄立特里亚官员进行的约谈。

¹⁴ 与厄立特里亚消息人士进行的Skype网络电话交谈,2013年1月28日。

¹⁵ 与外交消息人士进行的会晤,2013年1月23日。

27. 索马里联邦政府的外交代表告诉监测组，过去几年里，卡塔尔政府与厄立特里亚建立了密切联系，为厄立特里亚与联邦政府的关系提供了部分协助。¹⁶ 事实上，哈桑·谢赫总统的政治机制得到了卡塔尔数百万美元的竞选资金(见监测组关于索马里的报告附件 5.1)。多哈进而又推动索马里联邦政府与索马里再解放联盟阿斯马拉派(索再解放联盟阿斯马拉派)和伊斯兰党前主席Hassan Dahir Aweys进行谈判，伊斯兰党仍是青年党军事机器的一部分。2013 年 3 月 3 日至 5 日，卡塔尔政府的多哈接待了哈桑·谢赫，在此期间，联邦政府的代表会见了青年党代表，以便在现已解散的伊斯兰党第一任主席Sheikh Omar Iman Abubakar的调解下举行会谈。与会者包括青年党指挥官Mukhtar Robow的代表。¹⁷ 监测组还获得可靠消息称，Sheikh Omar Iman Abubakar 与厄立特里亚保持着密切联系，经常前往也门，并在也门举行了一些政治谈判。¹⁸

28. 索马里联邦政府和厄立特里亚之间一个重要的政治渠道是艾哈迈德·阿卜迪·哈希“Hashara”，他是索马里驻联合国前任大使(2002 和 2004 年)，也曾是现已解散的索再解放联盟阿斯马拉派领导人。在Hashara非全时居住在阿斯马拉期间，他一直是厄立特里亚阿费沃基总统的索马里事务顾问，¹⁹ 而且至少到 2012 年一直接受阿斯马拉的招待，并由阿斯马拉支付费用。²⁰ 另外，2012 年被任命为总统顾问后，他一直就外交事务向哈桑·谢赫总统提供咨询意见。在哈桑·谢赫 2013 年 1 月 30 日至 31 日访问布鲁塞尔期间，Hashara是总统与厄立特里亚代表团举行会议的关键中间人。²¹

29. 在 2012 年与外交官举行的非公开会议上，Hashara建议索马里联邦政府和索再解放联盟阿斯马拉派前成员达成新的和平协定，他还提议将索再解放联盟阿斯马拉派前成员编入政府机构。²² 在其中一次谈话中，Hashara证实，索再解放联盟阿斯马拉派和伊斯兰党驻阿斯马拉的前代表Jama Mohamed Ghalib将军是其政

¹⁶ 索马里联邦政府两个外交官分别于 2012 年 10 月 23 日和 2013 年 1 月 15 日提供的资料。

¹⁷ 2013 年 2 月 27 日索马里外交部消息人士提供的有关与哈桑·达希尔·阿维斯谈判的资料。2013 年 4 月 1 日伊斯兰党前成员、2013 年 3 月 26 日索马里情报人士和 2013 年 4 月 4 日前索马里军阀提供的与青年党谈判的资料。外交资料来源也证实举行了这些会议。

¹⁸ 索马里联邦政府的外交官，2012 年 10 月 23 日，以及前索马里政府部长，2012 年 4 月 4 日。与 Omar Iman 保持积极联系的索马里再解放联盟阿斯马拉派的一名前成员也提供了资料。

¹⁹ 与 Hashara 助手进行的约谈，2013 年 4 月 4 日，以及与前索再解放联盟阿斯马拉派前成员和联邦政府官员进行的约谈，2012 年 9 月 16 日和 2012 年 10 月 24 日。

²⁰ 由厄立特里亚政府支付薪酬的消息来源 2012 年 9 月 11 日告诉监测组，Hashara 在 2012 年 8 月搬到摩加迪沙前曾前往阿斯马拉，2012 年还得到厄立特里亚政府的财政支助。能接触到索马里总统府的一位前索马里部长 2013 年 4 月 4 日告诉监测组，Hashara 还曾担任厄立特里亚阿费沃基总统的顾问。

²¹ 与能接触到索马里总统府的前索马里部长进行的约谈，2013 年 4 月 4 日。

²² 与外交消息人士进行的约谈，2012 年 9 月 17 日。

治联盟中的一员。与索马里总统府关系密切的一些索马里政府官员证实，Ghalib 将军是厄立特里亚的一个代理中间人，与阿斯马拉保持定期持续接触。²³

30. 与Ghalib关系密切的人员告知监测组，Ghalib参加了与具有阿斯马拉影响力的若干索马里中间人举行的会议，这些人现已加入与青年党有联系的破坏人员网络。²⁴ 索马里联邦政府将这一破坏人员网络作为代理机构，用于加强政府在基斯马尤的军事影响力，以对抗拉斯坎博尼民兵对该城市事实上的控制，拉斯坎博尼民兵在肯尼亚国防部队的指导下，自 2012 年 9 月与肯尼亚国防部队联手从青年党部队手中“解放”基斯马尤后一直占领该市。

31. 监测组认为拉斯坎博尼是和平与安全的一个障碍，这特别是因为该民兵参与了从基斯马尤港出口青年党生产的木炭(见监测组关于索马里的报告附件 9)，监测组继续深为关注摩加迪沙代理人肆无忌惮的性质，其中一些人是抱有野心的军阀，与青年党有联系，其中大多数人都在推行其个人议程，争取在政治和军事上控制基斯马尤，最终使索马里联邦政府付出代价。

32. 监测组获得证据表明，厄立特里亚为这些代理人直接提供了协助。虽然这一政策可能会显得厄立特里亚支持索马里联邦政府，但事实上，阿斯马拉似乎正在与破坏人员接触，在索马里重新建立以部族为基础、对埃塞俄比亚和肯尼亚怀有敌意的联盟，从而破坏联邦政府与伊加特的关系，而最终破坏联邦政府在扩大和行使合法权力方面所做的努力。

33. 从历史上看，索马里的许多邻国都试图在索马里国内保持忠诚的权力基础。这种在索马里国内支持不同政治派别的行为本身并不违反安全理事会的决议。但这一特殊的代理网络参与了危及和平与安全的行为，并与青年党保持密切关系，因此阿斯马拉对该网络的支持确实违反了安全理事会的决议。事实上，监测组记录了阿斯马拉和青年党领导人直接联系的证据，该领导人是这一破坏人员代理网络中的一个重要人物。

三. 支持索马里的破坏人员网络

A. 索马里部族间的紧张关系

34. 监测组在其索马里问题的报告中证实，索马里联邦政府与索马里再解放联盟阿斯马拉派反叛团体前成员的关系趋于缓和，该团体后来成了现已解散的伊斯兰党的一个组成部分。

²³ 与定期接触总统府的索马里联邦政府官员进行的约谈，2012 年 3 月 15 日；与索马里高级安保官员进行的约谈；2013 年 1 月 21 日；与当前可以接触总统府的前索马里内政部长进行的约谈，2013 年 4 月 4 日。

²⁴ 与索马里联邦政府官员进行的约谈，2013 年 3 月 15 日；与索马里前部长进行的约谈，2013 年 4 月 4 日。

35. 这一政治和解现象也与属于 Hawiye/Habar Gidir/Ayr 部族的一些心怀不满的军阀和政治人物在摩加迪沙越来越大的影响力不谋而合。Hawiye/Habar Gidir/Ayr 部族曾是统治索马里南部大部分地区的前伊斯兰法院联盟的中坚力量，2006 年被埃塞俄比亚部队击溃。

36. 监测组还记录表明索马里联邦政府与达罗德/马雷汉部族代理人的关系趋于缓和。2012 年 9 月以来，联邦政府遇到 Sheikh Ahmed Madobe 的达罗德/欧加登部族拉斯坎博尼部队的强大阻力，该部队将青年党赶出了基斯马尤，并在肯尼亚的军事支援下建立了自己的军事力量。作为回应，而且在拉斯坎博尼和达罗德/马雷汉部族双方战斗人员在基斯马尤的小规模军事冲突升级的情况下，联邦政府为达罗德/马雷汉部族武装部队穿越青年党领土在基斯马尤进行部署提供了资金。

37. Hawiye/Habar Gidir/Ayr 部族内的一些军阀和政治人物正在推动重建他们在 2006 年埃塞俄比亚干涉前拥有的军事霸权，而部族其他破坏人员也在与达罗德/马雷汉部族的破坏人员结成联盟，建立对抗基斯马尤拉斯坎博尼的军事力量。参与这一集结的军阀包括前朱巴谷联盟前领导人、达罗德/马雷汉部族以及 1999 年至 2006 年期间控制基斯马尤的由 Hawiye/Habar Gidir/Ayr 部族主导的武装联盟。

38. 监测组获得的证据表明，厄立特里亚支持这一网络内的个人，特别是青年党的代理和协作者。因此，厄立特里亚培植这些人作为有影响力的代理人，同时声称这是支持索马里联邦政府的行为，实际上构成了对索马里和平与安全的威胁，也是阻碍联邦政府与其伊加特伙伴实现关系正常化的障碍。

B. 厄立特里亚对索马里南部破坏分子的支持

39. 监测组得到具体证据表明厄立特里亚仍在支持与青年党结盟的达罗德/马雷汉族部族首领 Mohamed Wali Sheikh Ahmed Nuur，他在监测组前两次报告中被指认为厄立特里亚的代理人。²⁵

40. Ahmed Nuur 继续参与对索马里南部盖多地区青年党的动员工作。他曾动员达罗德/马雷汉族青年党战斗人员进行合作，允许索马里联邦政府作为其旨在对抗拉斯坎博尼集团军事集结的一部分而部署的 200 名达罗德/马雷汉族战斗人员于 2013 年 3 月 6 日穿越青年党领地，从 El Waak 进入基斯马尤西部 50 公里以内。这一部署也得到前达罗德/马雷汉族军阀 Barre Aden Shire Hiiraale 的协调，此人现在是与联邦政府结盟的朱巴谷联盟民兵的军事头目。²⁶ Abdurahman Filow (达

²⁵ 监测组报告说，Ahmed Nuur 作为青年党政治协调人开展活动，其兄弟是武装集团中的高级军事人物。此外，厄立特里亚向 Ahmed Nuur 提供的大笔经费包括 2008 年有明证的厄立特里亚驻内罗毕大使馆提供的 20 000 美元现金转账（见 S/2010/91 第 63 段和 S/2011/433 第 320 至 321 段）。

²⁶ 2013 年 4 月 11 日与能够参加部署规划讨论的索马里联邦政府官员进行的面谈，并得到 2 个外交安保信息来源和 1 个有机会接触 Hiiraale 随从人员的马雷汉族信息来源的证实。该信息得到有机会接触政府人员的马雷汉族信息来源的证实。另有一名索马里政府官员告诉监测组，Ahmed Nuur 曾在 2013 年 3 月 6 日部署之前与 Hiiraale 进行商讨，承诺其在盖多地区的马雷汉族同盟予以政治支持。

罗德/马雷汉人)是与政府结盟的达罗德/马雷汉族部队和青年党内部达罗德/马雷汉族战斗人员之间的关键经纪人,²⁷ 他曾在朱巴谷联盟中担任Hiiraale的副官,最后成为青年党基斯马尤地区高级指挥官,后于2012年9月被肯尼亚国防部队和拉斯坎博尼部队驱逐。他还公开表示反对建立由拉斯坎博尼管辖的南朱巴兰自治邦。

41. 同时,2012年4月底,Hiiraale与几十名战斗人员一起亲自前往基斯马尤,并在其城内别墅中建立了行动基地。而Filow则依然作为青年党指挥官开展活动,领导2013年3月在Jamaame开展的征兵行动。Filow还对2013年4月4日青年党袭击基斯马尤的行动负有责任,好战分子当时在旧机场和市立大学之间的地区发射了4枚爆炸射弹。²⁸

42. 监测组获悉,2012年期间,驻肯尼亚内罗毕的厄立特里亚大使馆内的厄立特里亚官员告诉Ahmed Nuur准备出访喀土穆,以便会见厄立特里亚驻苏丹大使Mohamed Mantai。监测组2012年12月查看了Ahmed Nuur的短信,证实他已经到达喀土穆。Ahmed Nuur私下承认他曾经向厄立特里亚请求经济援助,以便推动前伊斯兰党网络的振兴及其融入索马里联邦政府机构。²⁹ 监测组还获得具体证据,显示2012年底Ahmed Nuur在索马里的手机与阿斯马拉座机之间通过电话。一名厄立特里亚官员表示该号码是阿斯马拉人阵党部的座机。³⁰

43. 厄立特里亚驻苏丹大使Mohamed Mantai因2009年9月出访索马里后被赶出肯尼亚而知名,访问期间,他会见了青年党和其他武装团体的一些成员(见S/2011/433,附件8.5)。Mantai是厄立特里亚国防部队军事情报机构第72旅的前特工,而今被派往喀土穆,同时兼任驻苏丹大使和驻伊朗伊斯兰共和国代理大使。他除了与Ahmed Nuur会晤外,2012年和2013年初还与喀土穆的其他一些索马里人经常接触。³¹

44. 根据与Ahmed Nuur有直接往来的信息来源,他承认与Hawiye/Habar Gidir/Ayr军阀Abdi Nur Siad(又称Adbi Wal)发展密切关系。

²⁷ 根据秘密报告,2012年底和2013年期间,Filow曾与索马里联邦政府谈判,以便将达罗德/马雷汉族青年党作战人员划入与政府结盟的“先知的信徒”组织所属部队。

²⁸ Filow继续参与行动的情况记录在2013年初的一些机密情报报告之中。2013年4月4日袭击Kismayo的详情由一名军事情报官提供。

²⁹ 至2012年12月22日的目前仍作为特工人员行动并得到厄立特里亚政府薪金的信息来源提供的消息。

³⁰ 秘密提供的资料。

³¹ 2013年2月1日和2013年2月11日与两名原厄立特里亚驻喀土穆大使馆官员的面谈,以及2012年10月3日与接受厄立特里亚政府薪金的消息人士的面谈。关于他和Mohamed Mantai以外其他索马里人会晤的资料由目前同厄立特里亚驻喀土穆大使馆有联系的厄立特里亚高级军事人员2013年2月18日提供。

45. Abdi Wal与他人一起创建了恢复和平与反恐联盟，这是一个以前未能赶走伊斯兰法院联盟的军阀团伙。但是，Abdi Wal现在是索马里再解放联盟阿斯拉派前领导人Zakaria Mohamed Haji Abdi的密切盟友，在摩加迪沙为其提供安保。³² 据了解，他得到摩加迪沙大约 100 名战斗人员的效忠，根据民间社会活动者和监测组约谈的幕僚人员所提供的情况，他还参与过订约谋杀行动。³³ 此外，他还得到与索马里联邦政府结盟的民兵“先知的信徒”组织内部的埃尔族战斗人员的效忠，人数不详。³⁴

46. 监测组还收到可信证词，指出Abdi Wal涉足海盗活动及青年党网络，这一点已通过电话记录分析得到证实。³⁵ 此外，Abdi Wal还参与了 2012 年 11 月 1 日对摩加迪沙国际机场的袭击，其间对属于非洲联盟驻索马里特派团的集装箱发射了火箭榴弹。³⁶

47. 根据与Abdi Wal有直接联系的信息来源，此人在闭门会晤中表示，他正与Hiraale和Mahad Mohamed Ali(又称“Karate”)密切协作，后者是Hawiye/Habar Gidir/Ayr部族的高级青年党情报官员。³⁷ 2013 年 2 月，Haji Abdi、Abdi Wal和Ghalib将军在摩加迪沙进行了会晤，其间Abdi Wal证实，他目前已经与厄立特里亚政府结盟，青年党的Ahmed Nuur与Hiiraale一起，也加入了他的政治同盟。³⁸

48. 在分别举行的两次闭门会晤中，Abdi Wal表示，他参与了为伊斯兰法院联盟前成员夺回政治权势的计划，并计划在摩加迪沙制造动乱，直至更多的Hawiye/Habar

³² 监测组掌握的三个不同信息来源目睹了 Haji Abdi 和 Abdi Wal 两人之间的会晤。曾参加这些会晤的信息来源证实，Abdi Wal 负责 Haji Abdi 的安保警卫。

³³ 从内部机密军事报告获得的资料，以及 2012 年 9 月 20 日和 2012 年 11 月 19 日两名索马里政府官员提供的资料，两人都直接认识 Abdi Wal，还有 2012 年 9 月 22 日“先知的信徒”组织内人士提供的资料。

³⁴ 2012 年 11 月 24 日索马里政府中与 Abdi Wal 直接联系的官员提供的资料，并得到“先知的信徒”组织内人士的证实。

³⁵ 2012 年 10 月 23 日从一名与 Abdi Wal 有直接联系的索马里政府官员处得到的信息。他的电话记录显示与 Abdirahman Abdulahi Haji(又称 Suhufi)有交往，后者是 Hobyo-Hardhere 地区有名的海盗头目和供资人，曾涉足多起劫持和绑架案，例如 FV“Jahan”、MV“Asphalt Venture”、MV“Samho Jewelry”以及绑架 Michael Scott Moore、医师无国界组织援助人员和丹麦排雷小组雇员的行为。根据国际海军消息来源，Suhufi 与涉足青年党的某些人有联系。

³⁶ 据了解，Abdi Wal 栖身于机场地区。军事情报人士指出，他得到的报告表明，经审讯袭击行为肇事者后证实 Abdi Wal 参与了这起事件。监测组通过能够接触到 Abdi Wal 保安人员的一名埃尔族消息来源证实了这一点。报告显示，这一事件的起因是 Abdi Wal 和摩加迪沙国际机场的移民和归化局局长 Abdullahi Gaafow Mohamud 少将之间发生经济纠纷，后者得到 Abdi Wal 及其亲密同盟 Mohamud Afrah Qanyare 提供的贴身安保。

³⁷ 与 Abdi Wal 贴身人员进行的会晤，2012 年 10 月 23 日。监测组通过电话记录证实这一消息人士与 Abdi Wal 有直接联系。

³⁸ 证人提供的信息，2013 年 3 月 16 日。

Gidir/Ayr人员在索马里联邦政府中占有一席之地。³⁹ 监测组得到的第一手证词表明, Abdi Wal和他的政治教父及前军阀Mohamud Afrah Qanyare⁴⁰ (Hawiye/Habar Gidir/Murosade)经常与索马里总统接触, 要求为Hawiye/Habar Gidir部族战斗人员取得更多武器, 并警告政府不要优待Hawiye/Abgaal武装部队。⁴¹

49. 厄立特里亚在支持与Hawiye/Habar Gidir/Ayr和Darod/Marehan等各派系实现联合方面所发挥的作用与前朱巴谷联盟中体现的Hawiye/Habar Gidir/Ayr和Darod/Marehan广义联盟遥相呼应。对此, 监测组获悉, Hiiraale利用Hassan Galad协调Darod/Marehan渗入基斯马尤, 而Hassan Galad是曾经加入朱巴谷联盟的Hawiye/Habar Gidir/Ayr部族前军阀。⁴²

50. Hassan Galad似乎正在对忠于自己的部队和忠于索马里国防军第 3 旅旅长Mohamed Roble Jimale “Gobale” 的部队以及厄立特里亚支持的前索马里再解放联盟阿斯马拉派民兵头目Yusuf Mohamed Siyaad “Indha’adde” 的部队进行合并。⁴³ “Gobale” 和 “Indha’adde” 两人都属于Hawiye/Habar Gidir/Ayr部族, 据了解两人关系密切。

51. 索马里国防军第 3 旅主要是Hawiye/Habar Gidir/Ayr的队伍, 由大约 840 人组成。它比保卫摩加迪沙周围巴纳迪尔地区的其他五个旅的人数少 30%至 50%。⁴⁴ Indha’adde已经不属于索马里国防军的正规军事结构, 但掌握至少 300 名民兵, 其中许多人已并入驻扎在摩加迪沙以外领地和默尔卡以及沿阿夫戈耶走廊驻扎的第 3 旅。⁴⁵

52. 监测组详细说明了第 3 旅人员和 Indha’ adde 对和平与安全构成的一些威胁(见监测组关于索马里的报告附件 3.3)。索马里联邦政府官员向监测组解释说,

³⁹ 与 Abdi Wal 的个人联系人进行的面谈, 2012 年 11 月 29 日和 2013 年 1 月 15 日。

⁴⁰ Qanyare 是恢复和平与反对恐怖主义联盟中曾经的军阀。他在受委托审核候选人的技术选择委员会最初认定不合格之后, 于 2012 年得到索马里大法官决定恢复议会议员的资格。

⁴¹ 与直接了解这次谈话的索马里政府官员的面谈, 2013 年 1 月 15 日。

⁴² 2013 年 3 月 1 日, 一名索马里政府官员告诉监测组, Hiiraale 和 Galad 已到达摩加迪沙, 试图通过索马里联邦政府重振朱巴谷联盟。2013 年 3 月 15 日, 另一名索马里政府官员告诉监测组, 对 Kismayo 的袭击是通过总理办公室协调实施的, 有 Hiiraale 和 Galad 涉足。

⁴³ 索马里政府官员提供的信息, 2013 年 3 月 1 日, 摩加迪沙, 以及接近 Indha’adde 的前阿斯马拉索马里再解放联盟的消息来源提供的信息 2012 年 10 月 16 日, 摩加迪沙。

⁴⁴ 掌握第 3 旅注册记录的秘密人员提供的数字和指挥链。其他五个旅由其他 Hawiye 部族人员混编组成, 主要是 Abgaal、Hawadle 和 Murosade 人。这几个旅中也有一些 Darod/Marehan 人和其他少数部族人员。

⁴⁵ 根据 2011 年 7 月 21 日非索特派团和索马里过渡联邦政府的估计, 以及能接触第 3 旅内部情况的秘密人员提供的资料。

Indha'adde 继续起捣乱作用，以便加强他在向政府索取特许时的政治影响力，以保持其军事力量基础，代表索马里再解放联盟阿斯马拉派和伊斯兰党前成员争取实现其政治纲领。

53. 监测组得到直接证词，表明 2013 年 1 月 Indha'adde 与哈桑·谢赫总统的参谋长 Kamal Hassan Gutale (Hawiye/Habar Gidir/Suleiman) 举行了会晤。⁴⁶ 会晤由前过渡联邦政府内政部长 Sheikh Adbulkadir Ali Omar (Hawiye/Habar Gidir/Suleiman) 促成。根据许多外交官和同僚的说法，Sheikh Adbulkadir Ali Omar 曾涉足 2009 年对两名法国安保官员的绑架事件，他拥有厄立特里亚护照，在阿斯马拉是一个有影响力的人物。⁴⁷ 在会晤中，Gutale 和 Indha'adde 讨论了索马里联邦政府支持忠于 Indha'adde 的部族战斗人员的各种选项。⁴⁸

54. 如上文详述，监测组记载了厄立特里亚支持破坏分子网络人员的情况，推动这一战略的是厄立特里亚制订的关于在索马里建立自己代理人的政策。虽然索马里联邦政府有理由担心基斯马尤大权独揽并能够向朱巴兰南部地区投放影响力，但是索马里联邦政府所使用的政治和军事网络推行了一种狭隘的个人计划，对和平与安全构成威胁。厄立特里亚对这类部族网络的支持只会加剧这种破坏和平与安全的行径，使索马里联邦政府和伊加特之间的环境更加敌对。

四. 厄立特里亚的区域情报行动

55. 厄立特里亚政府以前从其驻肯尼亚内罗毕大使馆协调索马里武装团体的大部分筹资活动和其他非法活动，现已将这类行动转移分散到苏丹、南苏丹、乌干达和也门，并以这些地方的一些商业活动为掩护。这些情报和商业网络为阿斯马拉实施任何破坏区域稳定的政策创造了重要的支持结构，包括如下文所述为青年党代表提供支持和援助。监测组还获得进一步信息，说明厄立特里亚与伊朗伊斯兰共和国之间的联系日益紧密，以支持其区域情报机构。

A. 厄立特里亚在苏丹的情报行动

56. 如上次报告 (S/2011/433) 所述，监测组获得具体证据证明厄立特里亚驻内罗毕大使馆向属于青年党的一些个人转移资金。若干接近厄立特里亚大使馆的消息来源对监测组解释说，由于受到一些情报和安全机构的监视，在内罗毕的这些活动基本上已经停止，目前，此类行动都通过厄立特里亚驻喀土穆大使馆进行协调。

⁴⁶ 与证人的面谈，2013 年 1 月 15 日，摩加迪沙。

⁴⁷ 能接触总统的索马里政府官员所提供的信息，2013 年 1 月 15 日。

⁴⁸ 索马里联邦政府提供的信息，2013 年 5 月 18 日。

57. 厄立特里亚区域情报机构的一个中心人物似乎是 2011 年 4 月被任命为厄立特里亚驻苏丹大使的Mohamed Mantai。2012 年 12 月，Mantai还被正式任命为非常驻伊朗伊斯兰共和国大使。⁴⁹

58. Mantai 这名前厄立特里亚国防军军事情报部门第 72 旅的军官曾担任地方行政人员，协调苏丹和厄立特里亚之间的跨界走私活动。如上次关于苏丹的报告(S/2011/433)所述，这些跨界行动是厄立特里亚政权特权官员非法筹资以及厄立特里亚驻喀土穆大使馆分发秘密资金的一个重要来源。2009 年，Mantai 从索马里南部青年党控制区返回肯尼亚后被安全部队逮捕，随后被驱逐出肯尼亚。他和其他两名厄立特里亚情报官员，包括区域情报官 Tewelde Habte Negash 上校一起被驱逐出境(见 S/2011/433，附件 8.5)。

59. 监测组获得目击证据和其他证词，表明他继续参与苏丹和厄立特里亚之间的跨界走私活动，与青年党有联系并在经苏丹领土走私武器的行动中发挥作用。

60. 一名经常接触Mantai的苏丹商人目睹了Mantai与Hamid Abdallah的数次会晤。后者是喀土穆的商人，属于厄立特里亚和苏丹情报部门的资产，也是在厄立特里亚和苏丹之间开展业务活动的跨界走私卡特尔中的实权人物。⁵⁰

61. 监测组还证实Mantai和Mohamed Wali Sheikh Ahmed Nuur 2012 年 12 月在喀土穆的数次会晤。一个经常与厄立特里亚驻喀土穆大使馆联系的军事消息来源证实，Mantai 2012 年下半年在喀土穆与索马里联络人举行了数次会晤。⁵¹ 一个为厄立特里亚政府工作、与Mantai有直接联系的消息来源证实，他还与在喀土穆的Yusuf Mohamed Siyaad “Indha’adde” 的儿子关系密切。⁵²

62. 此外，Mantai在 2012 年两次访问德黑兰期间与伊朗安全官员进行了联络。⁵³ 一名厄立特里亚现任情报官员告诉监测组，截至 2012 年底，德黑兰正在协调为厄立特里亚和苏丹情报机构官员举办的联合培训。⁵⁴ 向厄立特里亚安全部门提供技术援助和培训的这种行为可能违反了第 1907(2009)号决议第 5 段。

⁴⁹ 在苏丹工作过的 2 名前厄立特里亚政府官员在 2013 年 2 月 1 日和 2013 年 2 月 11 日的单独约谈中证实 Mantai 的双重指派以及他经常与伊朗驻喀土穆大使联系。一个亲政府的网站也证实 Mantai 被指派为非常驻伊朗伊斯兰共和国大使(<http://www.shabait.com/news/local-news/11944-ambassador-mohammed-seid-mantai-presents-credentials-to-iranian-president>)。

⁵⁰ 与苏丹商人进行的约谈，2012 年 10 月 16 日。

⁵¹ 与厄立特里亚军事消息来源进行的约谈，2013 年 2 月 18 日。

⁵² 这是监测组 2012 年 10 月 27 日约谈的秘密人士。

⁵³ 两个了解 Mantai 旅行安排的厄立特里亚军事消息来源也证实，在 2012 年 4 月至 5 月的一次访问期间，Mantai 会见了伊朗安全官员。2013 年 2 月 16 日和 18 日的约谈。

⁵⁴ 监测组 2013 年 2 月 20 日收到的信息。

63. 监测组还收到报告称,2012 年期间,Mantai 参与向 Ageeg 港运送武器货物。该港是苏丹红海海岸上的一个天然、孤立的海滩港,靠近厄立特里亚边界(Ageeg 的地图和座标见附件 1)。

64. 一些前厄立特里亚政府官员确认, Ageeg 港是厄立特里亚独立战争期间武器和禁制品入境支持厄立特里亚人民解放阵线(解阵)战斗人员的一个主要港口。⁵⁵ 港口卫星图像显示,港湾东侧有一小群建筑,那里的一条路直接向东延伸,穿过边界进入厄立特里亚。监测组接触了一个访问过 Ageeg 的人,他证实那个建筑群里有苏丹军事人员。⁵⁶

65. 若干消息来源告诉监测组,Mantai 在 2012 年年底参与协调向 Ageeg 运送武器,但无法证实准确运送日期。⁵⁷

66. 不过,监测组有理由认为,鉴于这些事实以及有关以前记录的苏丹与厄立特里亚之间联合军事后勤关系的证据(S/2011/433),这类信息值得进一步调查。特别是,监测组还得出结论认为:其上次报告中的调查结果详尽说明从苏丹支持的南苏丹叛乱分子以及厄立特里亚支持的欧加登民族解放阵线(欧阵)叛乱分子那里缴获了同样的、标有相同批号的 69 型火箭筒,充分表明原始货物曾被运到一个地点,然后分成几批。

67. 监测组在其上次报告中指出,厄立特里亚向已故南苏丹叛乱分子指挥官 George Athor Deng 提供了支持,他的部队接受了 69 型火箭筒(见 S/2011/433,第 331 和 332 段)。2013 年,监测组收到一名联合国官员提供的信息,他曾约谈 Athor 的数名前战斗人员,证实 Athor 经厄立特里亚渠道收到小武器和轻武器。⁵⁸

B. 厄立特里亚在南苏丹和乌干达的情报行动

68. 监测组获得有关坎帕拉和朱巴军事情报和金融行动的信息。在坎帕拉和朱巴的厄立特里亚消息来源和情报来源均证实,厄立特里亚执政党人阵利用在坎帕拉和朱巴的餐馆和旅馆以及在朱巴的配水及食品饮料进口等商业活动做掩护,常常与作为沉默伙伴的乌干达和南苏丹商人密切合作。

69. 厄立特里亚消息来源和情报来源告知监测组,2011 年以来,在朱巴特别是坎帕拉的厄立特里亚商业活动突然繁荣起来。2011 年,监测组收到记录厄立特里亚商人

⁵⁵ 2012 年分别与前厄立特里亚政府驻苏丹的官员进行的约谈。

⁵⁶ 与目击者的电子邮件通信,2013 年 2 月 22 日。

⁵⁷ 2012 年 12 月 14 日同厄立特里亚政府圈子有联系的厄立特里亚来源向监测组提供的关于 2012 年 10 月底向 Ageeg 交货的信息。2013 年 2 月 16 日,厄立特里亚军方消息来源也提供了“2012 年底”向 Ageeg 交货的信息。一个苏丹商人兼 Mantai 的助手 2012 年 3 月证实,Mantai 参与了 2012 年向 Ageeg 交货的协调工作。

⁵⁸ 与联合国官员进行约谈,2013 年 3 月 14 日。

给厄立特里亚驻内罗毕大使馆捐款的文件(见S/2011/433, 附件 11), 并证实其中一些人目前在朱巴和坎帕拉经营赚钱的生意。过去向厄立特里亚驻内罗毕大使馆捐款的著名人物包括在坎帕拉的厄立特里亚商人Mussie Tekle Afeworki。他目前向朱巴进口食品和德国啤酒, 还在那里经营配水生意。另一名捐款人是Teklehaimanot Teame, 他在卢旺达经商, 但现在经常访问坎帕拉。第 3 个被点名的向驻内罗毕大使馆捐款的商人是Biniam Habtegherghish, 他目前在坎帕拉经营一家餐馆。⁵⁹

70. 监测组获悉, 许多这些商人、特别是Te'ame Goitom Kinfu准将和Tewolde Habte Negash上校, 都与厄立特里亚军事情报机构保持密切联系。监测组的前一份报告(见S/2011/433)将这两人称为过去青年党的主要协调人。⁶⁰ 此外, 还有人 2011 年下半年在坎帕拉看到已知参与苏丹东部人口和武器贩运行动的厄立特里亚重要军事人物Teklai Kifle “Manjus” 将军本人(见S/2011/433)。⁶¹

71. 监测组确认, 索马里军阀、厄立特里亚代理人Abdi Wal用一个肯尼亚电话号码给在乌干达的联络人打电话。他的联络人之一是在坎帕拉的一个讲提格里尼亚语的索马里人, 此人名叫Mohamed Ali Dahir。监测组听了Dahir的电话通话, 他在通话中承认是Abdi Wal的联络人, 与厄立特里亚驻坎帕拉领事馆官员关系密切。在谈话中, Dahir证实, 他能安排购买厄立特里亚护照。⁶²

72. 2012 年 7 月, 5 名厄立特里亚男子, 其中一人是德国公民, 在乌干达西部姆巴拉拉被反恐警察逮捕, 但后来获释。在坎帕拉的一个情报来源告诉监测组, 这 5 名疑犯被释放是因为一名厄立特里亚商人向乌干达警察支付了现金。⁶³

73. 南苏丹和乌干达安全部门的消息来源私下表示担心: 其管辖范围内靠厄立特里亚支持的商业活动和由此产生的现金奖励使得执法工作更加复杂, 难以遏制厄立特里亚商人和厄立特里亚情报官员协调开展的任何非法活动。

C. 厄立特里亚在也门的情报行动

74. 厄立特里亚独立战争期间, 解阵(1994 年改名为人阵)对来自也门港口尤其是亚丁的粮食供应、武器和禁制品交付进行了协调。1991 年厄立特里亚独立后, 厄

⁵⁹ 厄立特里亚政府的正式收据记录了这名被点名的商人给厄立特里亚驻内罗毕大使馆的捐款。监测组 2011 年获得并存入联合国档案的文件。情报官员提供的坎帕拉和朱巴的商人及其商业活动简介, 2012 年 9 月 27 日, 坎帕拉。

⁶⁰ 与情报官员进行的约谈, 2012 年 9 月 27 日, 坎帕拉。与了解厄立特里亚在朱巴和坎帕拉行动的前厄立特里亚军官的约谈, 2012 年 9 月 22 日。

⁶¹ 与情报官员进行的约谈, 2012 年 9 月 27 日, 坎帕拉。

⁶² 监测组 2013 年 3 月 27 日听取了这次谈话。

⁶³ 情报来源证实 5 人被捕, 2012 年 9 月 27 日, 坎帕拉, 乌干达警察消息来源 2013 年 4 月 4 日提供了佐证, 乌干达媒体也予以报道(见 http://www.newvision.co.ug/article/fullstory.aspx?story_id=633485&catid=1&mid=53)。情报来源提供的有关释放嫌疑人的信息, 坎帕拉。

立特里亚政府在也门港口城市留用了许多有影响力的人员、船主和走私者，其中一些人今天参与了在也门和厄立特里亚之间运送现金和禁制品。⁶⁴

75. 监测组获得信息说明，人阵在也门的洗钱活动和厄立特里亚情报行动的协调员是阿斯马拉在萨纳的情报站站长 Mohamed Shuum。

76. Shuum认识的一个生意伙伴和厄立特里亚情报来源告诉监测组，Shuum的主要职责之一是收集现金捐款以及厄立特里亚政府向在沙特阿拉伯吉达的厄立特里亚工商界征收的所得税款。Shuum收集这些钱并协调把现金从也门Hodeida港运往厄立特里亚马萨瓦港。⁶⁵ 他还在也门的其他港口城市控制一些船工，其中一些人是厄立特里亚不同种姓的混血人，他们一半是也门人。⁶⁶

77. Shuum与厄立特里亚高级情报官Te'ame Goitom Kinfu准将密切协作，而此人一贯与青年党协作。这两人2012年在吉达至少进行了一次会晤。⁶⁷

78. 监测组在其关于索马里的报告(附件3.1)中，记录了目击者证词，说明2013年1月初，一艘由也门和厄立特里亚船员营运的船舶在索马里兰Hiis港交付了大批弹药和PKM机枪。这个信息得到在索马里兰的一个秘密消息来源的独立佐证。⁶⁸ 据其中一名搬运工说，这批货物按Mohamed Aydiid Jaama的指示转运到索马里埃里加沃镇，监测组以前确认这个索马里商人是厄立特里亚支持的欧阵的武器供应商。⁶⁹ 一名青年党逃兵在2012年确认，埃里加沃镇是索马里东北部的青年党武器供应中转站。

79. 一名在亚丁湾运货并在也门有商业合同的索马里商人证实，Jaama经常在也门港口与厄立特里亚商人做交易。⁷⁰ 监测组获悉，目前与索马里破坏分子网络结盟、充当厄立特里亚游说人员的其他索马里人经常访问也门。监测组确认了至少2名此类对厄立特里亚有影响力的索马里人员，即Sheikh Omar Iman Abubakar和Jama Mohamed Ghalib将军，已知他们访问了也门或在也门协调举行了政治会议。

⁶⁴ 与在也门有业务的厄立特里亚商人进行的约谈，2013年3月8日，以及与有也门行动经验的前厄立特里亚军官进行的约谈，2013年2月16日。

⁶⁵ 与Shuum的生意合伙人进行的约谈，2012年10月16日。与厄立特里亚情报来源进行的约谈，2012年2月16日。

⁶⁶ 情报来源提供的信息，2012年12月15日，迪拜。得到Shuum的生意合伙人的证实，2013年3月8日。

⁶⁷ 厄立特里亚情报来源提供的信息。2012年2月16日。

⁶⁸ 2013年4月一个机密消息来源提供的信息。

⁶⁹ 见S/2012/544，附件2.3。

⁷⁰ 2013年3月8日至10日在迪拜约谈的索马里商人。

五. 违反全面彻底武器禁运的行为

80. 监测组获得证据表明存在一些违反安全理事会第 1907(2009)号决议对厄立特里亚实施的武器禁运的行为，具体而言，违反了该决议第 5 段关于禁止“向厄立特里亚[……]出售或供应军火以及各类相关物资，包括武器和弹药、军用车辆和装备、准军事装备及上述物项的备件，以及与军事活动有关的或与提供、制造、维修或使用上述物项有关的技术援助、培训、财政及其他援助[……]”的规定。

81. 所获资料与文件还表明，厄立特里亚政府正在歪曲和掩盖其与军事活动有关的备件、车辆、飞机及援助的采购程序。厄立特里亚往往利用与厄立特里亚政府没有正式关系，或没有此前参与军事采购记录的个人和私营实体采购上述物项，以便掩盖此类采购的军事目的。

82. 监测组记录了向厄立特里亚国防军经营的一处设施提供援助的情况，该设施是生产、改装和维修民用、军事和准军事装备的中央车间。上述设施位于阿斯马拉国际机场西南 9 公里处的 Asha Golgol，被称为“政府车辆修理部”，其中建有存放军事装备备件和包括坦克在内的军用及民用车辆备件的大型仓库，并雇用数百名机械师和装卸操作员参与制造、改装和修理上述装备和武器系统。该设施是厄立特里亚国防军的后勤核心，阿费沃基总统经常到访此处。

83. 监测组还获取了关于青松联营公司向政府汽车修理部提供技术援助的证据，该公司是朝鲜民主主义人民共和国政府拥有的一个实体，出口与弹道导弹及常规武器有关的货物与设备，并于 2012 年被安全理事会列入采取定向措施的名单。⁷¹ 一些意大利及其他欧洲商人也参与和“政府汽车修理部”的上述技术合作。此外，监测组还获得证据表明厄立特里亚政府的一名代理人于 2012 年发动系统性和大规模行动，向厄立特里亚进口了大量退役军用车辆，其中一些车辆已运至 Asha Golgol。

84. 监测组还确定向厄立特里亚出口了用于军事用途或用于协助军事活动的民用飞机，包括由厄立特里亚私营航空公司 Nasair Eritrea 从意大利进口的 2 架民用轻型直升机和在美利坚合众国购买的一架商用喷气机，但这些飞机至少曾被厄立特里亚空军飞行员驾驶过一次。这些案例表明厄立特里亚政府利用商业公司掩护其军事活动。

85. 监测组感到关切的是，意大利政府和阿拉伯联合酋长国政府未能向监测组提供更多资料，尽管有明确迹象表明其国民或通过其领土向厄立特里亚境内军事活动提供了援助。监测组于 2013 年 2 月在纽约会见了意大利和阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团的代表，向两国政府分别送交了正式信函，并于 2013 年 2 月 25 日赴罗马会见了意大利官员。迄今为止，监测组的质询尚未收到任何答复。⁷²

⁷¹ 见 <http://www.un.org/sc/committees/1718/pdf/list.pdf>。

⁷² 与意大利和阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团进行的会晤，2013 年 2 月 6 日，纽约；来往公文、S/AC.29/2013/SEMG/OC.38 和 S/AC.29/2012/SEMG/OC.114。

A. 政府车辆修理部

政府车辆修理部的组织、领导和活动

86. 监测组约谈了 4 名厄立特里亚军队叛逃者，他们曾在政府车辆修理部担任不同职务，直至他们分别于 2010 年秋季、2012 年夏季及 2013 年初离开为止。⁷³ 他们能够详细描述该部门的结构和组织，以及在该设施进行的各类民事及军事相关活动。

87. 政府车辆修理部的总经理是Woldu Gheresus “Barya” 上校，其副手是Daniel Kebede中校。⁷⁴ 然而，“Barya” 缺席时的真正代理主管是其私人秘书，人称“Mehari”。阿费沃基总统亲自参与政府车辆修理部活动的监督，并经常考察该部各处设施。政府车辆修理部在厄立特里亚各地设有分支机构。在Abraham Kifle “Barba” 和Weldu Obazgi少校的监督下，设在阿斯马拉的若干科室负责监督各区域分支机构的活动。Abraham Kibreab在人称“Luca” 的Gianluca Battistini协助下负责采购工作，Luca是一名意大利公民，在政府车辆修理部的主要行政大楼里设有一个办公室。

88. 位于 Asha Golgol 的政府车辆修理部的主要活动是为政府官员提供和维修车辆，以及为农业和建筑工程及公共运输提供和维修卡车及重型机械。它还为所有政府及军事实体管理一座燃料库。此外，该设施还负责：厄立特里亚坦克、装甲车及移动导弹发射装置的维修；武器和弹药的翻修以及武器系统的改装。本报告附件 2 载有 Asha Golgol 俯瞰图，并标明了各设施的准确地点。

政府车辆修理部的双用途机械进口

89. 监测组获得厄立特里亚从中国进口两用设备的具体证据。2011 年 5 月 4 日，某东非国家当局根据有关朝鲜民主主义人民共和国参与交货的信息采取行动，检查了悬挂新加坡国旗的“Kota Karim”号轮船装运的一个太平洋国际航线公司集装箱。该集装箱在上海时从另一艘“蒙罗维亚”号轮船转装至 Kota Karim 号轮船。

90. 经检查，该货物有被视为农业设备的机械，特别是一台悬臂钻床和一台立式铣床(见附件 3)，除其他外通常用于金属钻孔和轧制。港口当局于 2011 年 5 月 19 日对货物放行，并从 Kota Karim 号轮船船长处获悉该货物将被运至厄立特里亚的阿萨布港，然而提单指明该货物应运至马萨瓦。

91. 一名 2013 年初离开其在Asha Golgol的重要职位的厄立特里亚军队叛逃者指认，上述机械与安装在Asha Golgol武器系统设施的其他机械完全一样。根据其

⁷³ 2012 年 11 月 3 日和 5 日及 2013 年 5 月 15 日与监测组进行的约谈。

⁷⁴ <http://www.shabait.com/contacts/government-contact/85-other-governments-institutions>, 2013 年 5 月 18 日调阅。

证词，有 5 到 6 台类似机械被用来翻修武器系统。⁷⁵ 此外，提单所列的收货人为“公共技术服务中心”，而监测组在公开的厄立特里亚政府目录上查明该中心是政府车辆修理部的别称。⁷⁶

政府车辆修理部获得的外部技术援助

92. 监测组从一个外交消息来源、厄立特里亚前军官及Weldu Gheresus “Barya” 上校的一名雇员获得关于青松联营公司向政府车辆修理部提供军事和技术支助的一致证词。⁷⁷

93. 2010 年 8 月，Weldu 上校的秘书向政府车辆修理部上述雇员通报了上校、阿费沃基总统及青松联营公司代表在 Asha Golgol 的政府车辆修理设施举行的会晤情况。这位雇员表示，他在 2010 年期间还目睹该公司来自朝鲜民主主义人民共和国的技术人员在位于加什-巴尔卡地区属于政府车辆修理部的姐妹设施中进行作业。该雇员称，这些技术人员的官方身份是该地区农业项目的政府顾问。

94. 厄立特里亚前情报官员告知监测组，厄立特里亚军方利用国家农业部掩护政府车辆修理部进口两用设备。已知农业部的司长Teklab Misghinna与厄立特里亚情报部门合作密切，并曾担任接待外国军事和情报代表团访问阿斯马拉的礼宾官员。⁷⁸

95. 监测组获得进一步资料证明Weldu上校通过几名意大利人及设在意大利的商业实体采购物资和技术援助。特别是一名叫Gianluca Battistini的商人往返于意大利切塞纳、迪拜和阿斯马拉，⁷⁹ 经常在位于Asha Golgol的办公室开展活动。一名目击者于 2010 年 8 月还曾在Asha Golgol看到此人与Weldu上校、阿费沃基总统及青松联营公司代表举行会议。⁸⁰ 他在Asha Golgol的政府车辆修理部仍拥有一间办公室。

96. 企业记录表明 Battistini 与若干意大利公司有关联，其中一些公司没有实际地址，大部分公司已停业。许多企业注册为农用物资供应商。

97. Battistini协助Weldu上校采购包括一艘船舶在内的物资，并且还资助Weldu领导下的若干技术人员访问意大利，在巴勒莫接受技术培训并为政府车辆修理部

⁷⁵ 与一位厄立特里亚军队叛逃者进行的约谈，2013 年 5 月 15 日。

⁷⁶ 一位厄立特里亚军队叛逃者证实了这个别称，2013 年 5 月 15 日。

⁷⁷ 外交消息来源 2011 年 5 月、厄立特里亚前军官 2013 年 2 月 16 日和政府车辆修理部雇员 2012 年 11 月 3 日提供的信息。

⁷⁸ 该资料由厄立特里亚前情报官员于 2013 年 2 月 16 日和 18 日提供。

⁷⁹ 监测组获得 Battistini 的名片，列出了他在阿联酋、厄立特里亚及意大利使用的不同号码。

⁸⁰ 与目击者进行的约谈，2012 年 11 月 3 日。

采购两用物资。⁸¹ 一位意大利执法官员也证实Weldu的公开代表自 2010 年以来多次赴意大利出差。⁸²

98. 若干意大利机械公司已向 Weldu 出售用于 Asha Golgol 设施的设备，特别是设在佩鲁贾的名为 Officine Piccini 的企业，该企业专门从事运载卡车、翻斗机和压碎机的生产与供应。监测组在 2011 年报告(S/2011/433，第 403 段)中确认，Officine Piccini 与阿费沃基总统有直接联系，并注意到该公司的一名股东因被控参与洗钱活动而受到瑞士当局的调查。

99. 监测组证实上述股东是Robert Hirsch是一位法国出生但注册地址在罗马的商人。⁸² 一名厄立特里亚前政府官员声称认识Hirsch并告知监测组Hirsch是厄立特里亚驻瑞士苏黎世名誉领事Anton Locher博士的亲密伙伴。⁸³ Officine Piccini还与朝鲜民主主义人民共和国有关联，因为它是意大利非政府组织“意大利亚洲及地中海问题研究所”的正式赞助商，而后者为朝鲜民主主义人民共和国友好协会从事协调工作，通常由一位意大利议员出任主席。⁸⁴

B. 退役军用车辆的进口

100. 监测组获得证据表明一位挪威和厄立特里亚双重国籍公民Tekeste Tesfamicael作为Weldu Gheresus “Barya” 上校的经纪人，为厄立特里亚协调进口了退役军用卡车。⁸⁵ 如下文所述，Tefamicael还自称是厄立特里亚政府的代理人。

101. 2012 年 5 月，Tefamicael的挪威生意伙伴，Roger Jensen贸易有限公司老板Roger Jensen试图从挪威外交部出口管制司申领出口许可证，以便向厄立特

⁸¹ 关于 Battistini 与 Weldu Gheresus 商业关系的资料由政府车辆修理部雇员提供，2012 年 11 月 3 日。关于在意大利活动的资料由厄立特里亚前采购官员提供，2013 年 2 月 27 日。

⁸² 与一位意大利执法官员进行的约谈，2013 年 2 月 28 日。

⁸³ Locher 作为厄立特里亚驻瑞士苏黎世领事的地址为：Schwyzerstrasse 12, 5430 Wettingen, Zurich Switzerland。关于 Hirsch 和 Locher 的资料由一位厄立特里亚前政府官员于 2013 年 2 月 16 日提供。

⁸⁴ 见 <http://isiamed.org/associazioni-di-amicizia/?lang=en>。此外，2012 年 12 月，意大利议会意朝友谊组织主席 Osvaldo Napoli 与意大利前经济发展部部长 Paolo Romani 访问了平壤，该部通常控制和发放两用设备出口许可证。关于 Napoli 和 Romani 抵达平壤的视频见 <http://www.youtube.com/watch?v=B0R0yB0FRHc>。关于经济发展部网站所载两用物资出口程序的详细规定见 http://www.sviluppoeconomico.gov.it/index.php?option=com_content&view=article&viewType=1&idareal=593&idarea2=0&idarea3=0&idarea4=0&andor=AND§ionid=0&andorcat=AND&partebassaType=0&idareaCalendario1=0&MvediT=1&showMenu=1&showCat=1&showArchiveNewsBotton=0&idmenu=2263&id=2022513。

⁸⁵ 监测组了解到这些车辆原本属于一些欧盟国家的军方，但被一家挪威实体收购并随后作为挪威货物出口。

里亚出口 17 部退役军用卡车及车辆。他的申请于 2012 年 6 月 12 日被出口管制司拒绝，该司告知 Jensen 禁止向厄立特里亚出口，理由是车辆可能被厄立特里亚军方使用。⁸⁶ 这 17 部车辆包括依维柯中型载重卡车 (260E 型) 以及 3 部梅赛德斯奔驰 G-Wagen 型乘用车 (240 型)。⁸⁷

102. 在当天晚些时候发给挪威出口管制司的电子邮件中，Jensen 坚称从挪威某军事设施收购的 3 部梅赛德斯奔驰车已拆除所有军事功能。2012 年 6 月 13 日 13 时 54 分，出口管制司向 Jensen 发出电子邮件，说明该司坚持其决定，并重申不允许向厄立特里亚出口，但如收到有关文件证明最终用户位于沙特阿拉伯境内，则可允许向沙特阿拉伯出口。⁸⁸

103. 2012 年 6 月 13 日 14 时 46 分，Jensen 向 Tesfamichael 发出电子邮件，告诉他“我们发送车辆的唯一机会是获得买方 (Baaboud 贸易公司) 的确认，证明他们是货物的最终收受方，目的地是联合酋长国”。Jensen 接着表示：“希望你能尽快提供上述书面文件”。⁸⁹ Baaboud 贸易和航运代理有限公司是总部设在吉达的沙特阿拉伯企业，经营“滚装”船舶，该公司网站上称其经常为厄立特里亚马萨瓦港提供服务。⁹⁰ Tesfamichael 的一位前厄立特里亚生意伙伴告诉监测组，Tesfamichael 经常利用 Baaboud 贸易公司向马萨瓦港运送重型机械。⁹¹

104. 然而，这位 Tesfamichael 的前生意伙伴确认，Jensen 向沙特阿拉伯的 Baaboud 贸易公司出口的决定后经修订，改为直接向阿联酋的杰贝阿里港转运车辆。⁹¹ 事实上，Jensen 于 2012 年 6 月 13 日 15 时 57 分再次向 Tesfamichael 发出电子邮件，指示他：“此信须使用贵公司信笺，并签字盖章。”该电子邮件包括下列文字：“谨确认我们是所购车辆的最终用户……”及“货物目的地是阿拉伯联合酋长国的杰贝阿里”。⁹²

105. 监测组获得文件和佐证，表明上述 17 部车辆只是 Jensen 和 Tesfamichael 托运出口的多批车辆的一部分，这些车辆随后存放在杰贝阿里，伺机最终出口到厄立特里亚。挪威海关的独立评估表明，Jensen 和 Tesfamichael 已至少将 35 部退役军用车辆从挪威出口到杰贝阿里，并根据底盘编号确认上文所述的 17 部车辆均在这 35 部出口军车清单之列。其余 18 部车辆包括 5 部斯堪尼亚货运车、4 部梅

⁸⁶ 监测组于 2012 年 12 月获得电子邮件硬拷贝并在联合国存档。

⁸⁷ 外交部提供的资料，2012 年 12 月 12 日，奥斯陆。

⁸⁸ 监测组于 2012 年 12 月获取了这封电子邮件的硬拷贝并在联合国存档。

⁸⁹ 电子邮件从挪威文翻译成英文；复印件在联合国存档。

⁹⁰ 见 <http://www.baaboud.net/en/About%20Us.html>。

⁹¹ 2012 年 11 月 26 日的约谈。

⁹² 电子邮件在联合国存档。

赛德斯奔驰 6×6 长轮大容量装载车 (2638A型) 以及 9 部 260E型依维柯卡车。监测组获得关于在杰贝阿里存放的这些车辆的照片证据 (见附件 4)，并从杰贝阿里的一名港口官员处获悉，这些车辆都属于Tsfamicael。⁹³

106. Jensen和Tsfamicael似乎最初至少将一批车辆从挪威德拉曼出口至德国不来梅。⁹⁴ 那些车辆在不来梅被装上Morning Linda号轮船，并最终于 2012 年 9 月 25 日驶往杰贝阿里港。⁹⁵ (贴在 2 部依维柯卡车驾驶舱上的航运标签照片见附件 5，这证实上述卡车从德拉曼运至不来梅，并最终用Morning Linda号轮船运至杰贝阿里)。监测组获得以Tsfamicael名义存放在杰贝阿里的其他车辆的证据 (见附件 6)。所有这些车辆都被喷上一层黄色粗漆以掩盖其原来的军用色。除用Morning Linda号轮船运输货物外，监测组还有证据表明至少使用了另外一艘Stx Changxing Rose号船舶将车辆运至杰贝阿里 (见附件 7)。

107. 监测组已获取文件和证词，证明 Tsfamicael 随后参与将数十部车辆从杰贝阿里运至厄立特里亚的马萨瓦港。

108. Tsfamicael 的挪威公司 Brukt & Nytt Maskineri Eksport 于 2012 年 8 月 18 日公布货物清单，对一批包括 20 部依维柯卡车和 3 部梅赛德斯奔驰 (240 型) 车辆 (见附件 8) 的货物进行估值，这批货物的收货人是设在阿联酋的 Central Point General Trading 公司。这些依维柯卡车的底盘编号不同于 2012 年 8 月 31 日 Morning Linda 号轮船提单上所列的另一批 20 部依维柯卡车编号 (见附件 9)，后者也将 Central Point General Trading 公司列为收货人。因此，Brukt & Nytt Maskineri Eksport 公司似乎将两批不同的车辆发送至杰贝阿里，而收货人均均为 Central Point General Trading 公司。

109. 然而，当Morning Linda号轮船抵达杰贝阿里时，另一家阿联酋企业——Golden Mark General Trading公司自称是合法收货人，并为此向厄立特里亚海关当局提交了另一份提单 (见附件 10)。据一位和Central Point Trading公司及Golden Mark General Trading公司都有接触的保密人士说，收货人突然转为另外一家企业是因为Tsfamicael与Central Point General Trading公司就转运至厄立特里亚的事项发生了商业争端。⁹⁶

110. 据 2 个独立消息来源说，Golden Mark General Trading公司是一家经常代表厄立特里亚执政党人阵做生意的企业。⁹⁷ 该公司最初联系了Central Point

⁹³ 杰贝阿里港官员提供的信息，2012 年 12 月 13 日。

⁹⁴ 挪威官员报告说，德国当局可能最初阻止这些车辆转运出口，直至车辆重新喷漆。

⁹⁵ 在迪拜的一位外交人士证实 Morning Linda 号轮船于 2012 年 9 月 25 日抵达杰贝阿里。

⁹⁶ 约谈，2012 年 12 月 13 日，迪拜。

⁹⁷ 与一名厄立特里亚商人进行的约谈，2013 年 3 月 6 日。与一名驻迪拜的外交官进行的约谈，2012 年 12 月 13 日。

General Trading公司，要求在2012年9月30日前将至少85部6轮卡车从杰贝阿里运至厄立特里亚的马萨瓦港(见附件11)。

111. 监测组未得到关于Central Point General Trading公司最终运送任何车辆至马萨瓦的证据，但获得证据表明Golden Mark General Trading公司从Central Point General Trading公司那里再次获得收货人地位后，参与将车辆转运至马萨瓦。

112. 监测组获悉，人阵在迪拜的代表促成将存放在杰贝阿里的部分车辆从Golden Mark General Trading公司移交给Wadi Al-Neel清关和转运公司保管，后者在沙迦酋长国和苏丹港都设有办事处。⁹⁷ 2012年10月17日，奉Tesfamicael的指示，十几部卡车被装上Wadi Al-Neel清关和转运公司的Shaker 1号货轮。监测组获得Shaker 1号货轮上这些车辆的照片证据(见附件12)。

113. 2012年10月18日，Shaker 1号货轮据报驶离杰贝阿里港前往厄立特里亚的马萨瓦。⁹⁸ 11月29日，监测组获得信号数据，证实Shaker 1号轮位于距离马萨瓦仅53公里处，靠近正对Dahlak群岛侧方的沿岸(见附件13)。

114. 监测组获得一段录音，表明Tesfamicael于2013年3月表示若干车辆已运至厄立特里亚，并交给位于Asha Golgol的政府车辆修理部保管。他还表示自己是厄立特里亚政府的代理人。⁹⁹ 曾在Asha Golgol工作的一位前雇员也目睹Tesfamicael于2012年9月到访政府车辆修理部，并在那里会见了Wedlu Gheresus “Barya”上校。该雇员证实Tesfamicael是上校的公开代理人，他还看到第一批车辆于2012年7月抵达Asha Golgol。¹⁰⁰

115. 在军事官员的协助下将双用途车辆秘密进口到厄立特里亚，交给军方经营的一处设施的行为构成理由，可据此认为这类活动违反了对厄立特里亚实施武器禁运。监测组已与挪威有关当局核实上述结论，并在整个调查期间与上述当局保持联系。

C. 与军事活动有关的民用飞机进口

意大利直升机

116. 意大利政府代表证实，2010年10月至2012年4月期间，意大利临时向厄立特里亚出口一架直升机，用于从事采矿探测工作。¹⁰¹ 不过，根据2013年1月25日与厄立特里亚空军叛逃者面谈时了解的情况，2012年年初曾看见一名意大

⁹⁸ 经杰贝阿里港消息来源证实，2012年12月14日。

⁹⁹ 录音在联合国存档。

¹⁰⁰ 与一名雇员进行的约谈，2013年5月15日。

¹⁰¹ 与意大利政府代表进行的会晤，2013年2月25日，罗马。

利技术人员在阿斯马拉国际机场军事停机坪附近的军事设施检修该直升机(该设施的地点见附件 14)。

117. 意大利政府没有向监测组提供更多的资料,说明该直升机的类别、牌子和型号以及参与出口的公司名称和个人姓名。¹⁰²

118. 监测组在与厄立特里亚叛逃军人面谈时获悉,2012 年秋季,在位于Asha Golgol的主要军事维修厂里,他曾看到第二架意大利民用轻型直升机。¹⁰³当时又看到一名意大利技术人员登上直升机,并在检修结束后测试引擎和旋翼。监测组仍在调查此事。

总统座机

119. 总统座机是 1975 年美利坚合众国制造的 Grumman Gulfstream II G-1159 型飞机,序列号是 160。该机自 2011 年 12 月 14 日从美国出口以来,登记号一直是 E3-AAT,之前在美国的登记号是 N-241MH(飞机照片见附件 15)。

120. 2011 年 10 月 27 日,总部设在美国的贝拉尔航空公司将该飞机卖给据称在英属维尔京群岛注册且营运阿斯马拉至迪拜、内罗毕和沙特阿拉伯不定期航班的一家厄立特里亚私人航空公司 Nasair Eritrea。2011 年 12 月 14 日,该飞机经希腊的伊拉克利翁机场出口到厄立特里亚。

121. 2012 年 10 月 2 日,厄立特里亚 2 名空军飞行员驾驶这架飞机叛逃到沙特阿拉伯。他们在吉赞机场降落后请求政治避难。

122. 上午 9 时,沙特海岸警卫队雷达监测到红海上空有一架飞机低空向沙特阿拉伯飞来。接到拦截不明飞机的命令后,2 架 F-15 战斗机从 Khamis Mushait 空军基地起飞,受命拦截这架来路不明的飞机。2 名厄立特里亚飞行员在其飞机进入沙特阿拉伯领空前,用无线电向沙特当局表明身份,请沙特阿拉伯保护。沙特战斗机随后护送这架厄立特里亚飞机前往该区域吉赞的阿卜杜勒国王机场。2 名飞行员被就地扣押。

123. 厄立特里亚军方飞行员叛逃事件并不少见。2004 年 6 月底,有 2 名厄立特里亚军人驾驶 M-17 直升机飞往沙特阿拉伯,也在吉赞机场要求政治避难。2006 年 12 月,2 名直升机飞行员在与马萨瓦相望的沙特阿拉伯红海沿岸省份着陆。2010 年 3 月,20 名厄立特里亚空军人员也逃离该国,请求埃塞俄比亚保护。沙特阿拉伯当局非正式地证实,截至 2013 年 1 月,飞行员还在他们手中,并且不打算将他们逐回厄立特里亚。那架飞机于 2013 年 4 月放还,之前的第一尝试因派来驾驶该商务飞机返回厄立特里亚的飞行员叛逃而失败。

¹⁰² 意大利常驻联合国代表给监测组协调人的信,2012 年 4 月 30 日。

¹⁰³ 与厄立特里亚叛逃军人进行的约谈,2013 年 5 月 15 日。

124. 叛逃的飞行员是 Yonas Weldeab 上校和 Mekonen Debessai 少校。前者是厄立特里亚空军主教官，据说在厄立特里亚和索马里两国之间的 Y-12 行动中担任长机飞行员；后者原是 Sukhoi Su-27 的飞行员。Y-12 行动的飞行任务为索马里和苏丹境内的武装反政府团体运输指挥官、武器和设备直到 2010 年。

125. 2 名厄立特里亚资深空军飞行员曾驾驶 Nasair Eritrea 拥有的商务飞机，这一事实证实了一个已被注意到的模式，即厄立特里亚政权利用没有参与军事活动记录的合法私营公司作掩护从事与军事有关的活动。他们在驾驶空飞机时叛逃的事实或许还表明，该飞机不仅仅只用于运载乘客。

126. 此外，为厄立特里亚外部军事情报机构驾驶民用飞机飞往索马里和苏丹的这 2 名飞行员的具体情况或许表明，总统座机也被用于从事类似的行动。

127. 监测组曾几次要求沙特当局准许其接触这 2 名飞行员。沙特当局承诺予以核准，但在提交本报告时尚未兑现。

六. 厄立特里亚境外的税收

A. 侨民税和筹款

128. 监测组注意到安全理事会在第 2023(2011)号决议第 10 和 11 段中决定厄立特里亚应该停止使用“侨民税”。为了检查是否果真停止了这种征税做法，监测组进行了调查。

129. 在监测组提出上一次报告之后，加拿大政府和德国政府分别正面质询了其境内的厄立特里亚领事代表，告诫他们不要继续征收侨民税。但监测组获得 2012 年和 2013 年的收据，其中记录了厄立特里亚政府对住在联合王国、意大利、瑞典和加拿大的本国公民征税的情况。数十名厄立特里亚侨民向监测组提供了可靠消息，告知厄立特里亚还向有大批侨民的其他国家征税。¹⁰⁴ 虽然在美国的正规征税活动可能已经停止，但厄立特里亚侨民报告称，他们继续向非正规收税员网络付税，然后由他们将现金税捐直接转回厄立特里亚。此外，厄立特里亚领馆还采取强迫措施，包括对不交税的公民拒发护照(2%税款收据样本见附件 16)。

130. 监测组已掌握书面证据，证明厄立特里亚政府继续为厄立特里亚武装部队筹款，作为向侨民征税的一部分。厄立特里亚驻加拿大多伦多总领馆签发的一张日期为 2013 年 1 月的收据(见附件 16)表明，多伦多内的厄立特里亚公民必须向厄立特里亚军队支付 300 加拿大元。此外，这些材料还表明，领馆曾下达指示，截至 2012 年 9 月 1 日，所有付款必须经德国法兰克福的一家代理行转给执政党人阵拥有的厄立特里亚住宅和商业银行。

¹⁰⁴ 澳大利亚、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、以色列、意大利、肯尼亚、挪威、沙特阿拉伯、南非、南苏丹、苏丹、瑞典、瑞士、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国和美利坚合众国都有大批厄立特里亚国外侨民。

131. 监测组获得厄立特里亚驻多伦多总领事馆总领事Semere Ghebremariam Micael 2013年4月21日在加拿大温尼伯圣路易中心的讲话录音，他在讲话中提到任命温尼伯领事馆助理和代表一事，明确表示这是为了向该市厄立特里亚公民收税。Ghebremariam还告诉在场的听众，厄立特里亚公民如果不交纳2%的税款，就不能在厄立特里亚投资。¹⁰⁵ 2013年5月29日，加拿大政府宣布将根据厄立特里亚领事馆在多伦多持续进行收税活动的证据，将Ghebremariam驱逐出加拿大。¹⁰⁶

132. 安全理事会第2023(2011)号决议要求会员国报告为执行决议规定采取的步骤。但监测组不曾了解监测组以前记录的厄立特里亚政府在另一国管辖范围内进行收税活动所涉及的会员国提出过这种执行报告。此外，厄立特里亚侨民已向厄立特里亚领事馆采取强制措施的所在国意大利和瑞典的执法机构投诉，但他们表示警察往往将他们打发了事，告知无能为力。

133. 监测组在前几次报告(S/2011/433和S/2012/545)中，详细报告了一些收税方法和参与收税的个人。监测组建议会员国利用警力履行其根据第2023(2011)号决议所承担的义务。

B. 贩运人口赚取的收入

134. 监测组还在前几次报告(S/2011/433和S/2012/545)中，详细报告了厄立特里亚官员在苏丹东部、埃及和以色列开展活动的贩运人口集团中所起的作用，¹⁰⁷并查明用于向被贩运者家属索取赎金的一个瑞士银行账户。

135. 监测组继续收到人权协会和难民协会的报告，表示数千名厄立特里亚人不断经苏丹被偷渡到埃及西奈，随后进入以色列，但2012年以色列与埃及边界的隔离墙完成后，大多数难民的行程到埃及特别是到开罗就结束了。一路上，他们经常遭受折磨和毒打，还被埃及西奈的贝都因人和苏丹和厄立特里亚境内常与厄立特里亚代理人勾结的拉塞达人帮派扣押，索取赎金。他们一起向受害者的境外家属敲诈勒索，数额高达4万美元。¹⁰⁸

136. 贩运团伙对其掌控的厄立特里亚移徙者进行绑架、勒索赎金和肆意敲诈是一门复杂的生意，涉及若干方面。监测组设法获得证据证明厄立特里亚代理人是勒索所得的直接受益人，以尽可能明确地证明厄立特里亚政府一直在参与这种交易。

¹⁰⁵ 归入联合国档案的录音资料。

¹⁰⁶ 见<http://news.nationalpost.com/2013/05/29/canada-expelling-eritrean-diplomat-for-using-consulate-to-shake-down-citizens-for-national-defence/>。

¹⁰⁷ 例如，见大赦国际的报告，“Egypt/Sudan: Refugees face kidnapping for ransom, brutal treatment and human trafficking”，2013年4月3日。

¹⁰⁸ 与厄立特里亚人权活动家进行的约谈，2012年和2013年。

137. 监测组获得汇款收据的副本，证实 2011 年和 2012 年被绑架勒索的厄立特里亚受害人的家属支付了敲诈款项，收款人被认定是从埃及境内地点收缴付款的厄立特里亚人。为了安全起见，收据没有列入附件，而存放在联合国，以便减少列名者可能受到的威胁。一张收据的收款人自己供认是厄立特里亚政府的代理人。¹⁰⁹

138. 监测组还收到关于直接向厄立特里亚官员支付赎金的证词。在一个案件中，居住德国的一名厄立特里亚公民被迫向朋友和家人集资大约 9 000 欧元，以求释放其 2011 年在埃及西奈被绑架的 2 位堂表兄妹。这 2 人在逃离厄立特里亚之后，在苏丹与贩运人口的旅行队同行。赎金转到厄立特里亚境内的一个家人账下，后者以现金形式将这笔钱送交位于阿斯马拉的一个政府安保办事处。¹¹⁰

139. 监测组还收到大量资料，表明一个叫Kassate Ta'ame Akolom (别名Angosom Ta'ame)的厄立特里亚人参与领导一个在厄立特里亚、埃塞俄比亚北部和苏丹东部从事人口贩运和绑架人质活动的集团。该集团负责将数百名难民偷渡到埃塞俄比亚和苏丹，并将逃离厄立特里亚的人偷渡到埃及和以色列。¹¹¹

140. Ta'ame在厄立特里亚军队服役 10 年，并有一段时间担任过情报官员。¹¹² 服过兵役后，Ta'ame来到埃塞俄比亚的提格雷州，说自己是一名厄立特里亚叛逃者。于是他获准加入在埃塞俄比亚境内活动的厄立特里亚反对派团体厄立特里亚民主正义运动，在其中担任一名队长。¹¹³

141. 2012 年 1 月，Ta'ame在跨界返回埃塞俄比亚时被捕。当时他携带一支 9 毫米手枪和 380 000 埃塞俄比亚比尔的现金(大约为 22 000 美元)，驾驶一辆越野车，车内还发现一支卡拉什尼科夫型突击步枪。¹¹⁴ 埃塞俄比亚警察表示，Ta'ame承认他在为Teklai Kifle 'Manjus'将军效劳。监测组在以往的报告中指认此人是向厄立特里亚境外偷渡人口的重要协调人。

142. 被捕后，Ta'ame被带到亚的斯亚贝巴接受进一步审讯。此时他改变口供，坚持拒不承认他是在厄立特里亚、苏丹和埃塞俄比亚之间开展活动的厄立特里亚情报官员。¹¹⁵ 但Ta'ame 承认他被捕前曾是厄立特里亚民主正义运动的成员。他

¹⁰⁹ 监测组与收据上的列名者取得了联系，证实他为厄立特里亚政府工作。

¹¹⁰ 2012 年 2 月 18 日与受害者家属的面谈。

¹¹¹ 与机密消息人士的电话谈话，2012 年 5 月 6 日，特拉维夫。

¹¹² 他在第 28 师第 4 旅第 2 营服役。与 Kassate Ta'ame Akolom 进行的约谈，2012 年 6 月 21 日和 22 日，亚的斯亚贝巴。

¹¹³ 厄立特里亚民族正义运动是埃塞俄比亚支持的一个厄立特里亚武装反对派团体，基地在埃塞俄比亚提格雷州的 Shire。与外交消息人士进行的约谈，2012 年 6 月，亚的斯亚贝巴。

¹¹⁴ 他于 2012 年 1 月在苏丹和乌梅拉之间的过境点被捕，随后被转移到埃塞俄比亚的 Meqelle，并在那里一直关到 2012 年 6 月，然后他被带到亚的斯亚贝巴接受监测组的面谈。

¹¹⁵ 与 Ta'ame 进行的约谈，2012 年 6 月 21 日至 22 日，亚的斯亚贝巴。

以此为掩护，定期前往苏丹东部的Shagarab难民营，在那里经营一个咖啡店。他解释说，他被捕时身边携带的大量现金是其咖啡店的营业收入。¹¹⁵

143. 被捕时，Ta'ame身边还有一个埃塞俄比亚人，即Solomon Lema先生。此人是一名作曲家，也是Ta'ame's的亲戚。¹¹⁶ 据Lema自己交代，Ta'ame几次利用他接收大额转账。监测组约谈了Ta'ame的三个同伙。他们作证说，Ta'ame定期收到国外转来的钱，其中至少有两次来自以色列的付款。¹¹⁷ Lema坚持说，他收到的数额从100 000到200 000埃塞俄比亚比尔不等(5 000至10 000美元)，用于购买乐器和一辆面包车，与贩运人口或释放人质的生意无关。¹¹⁷

144. 但监测组在调查期间，获得数名厄立特里亚国民的独立证词。他们都是通过贩运人口代理人偷渡入境的，并在约谈过程中认出向其出示的Ta'ame的照片(见附件17)。¹¹⁸ 一些人报告称在苏丹Shagarab难民营看到Ta'ame不停地打电话，协调在Rashaida走私分子协助下通过苏丹将难民人选连同其他厄立特里亚国民转移出境事宜。¹¹⁸

七. 采矿部门收入和尽职调查

145. 安全理事会在第2023(2011)号决议中呼吁厄立特里亚展示公共财政透明度，包括为此与监测组合作，并要求委员会在监测组协助下起草供会员国选用的准则，以防止厄立特里亚采矿部门资金被用于资助违反第1844(2008)号、第1862(2009)号、第1907(2009)号和第2023(2011)号决议。

146. 鉴于厄立特里亚硬通货管理所具有的秘密和可互换性质、¹¹⁹ 监测组的上次报告(S/2011/433)记录的厄立特里亚政府向青年党代理人划转现金的行为、以

¹¹⁶ 两人的母亲来自同一个厄立特里亚部族。与Solomon Lema进行的约谈，2012年6月3日，亚的斯亚贝巴。

¹¹⁷ 与Amanuel Tesfai Haday和Tedros Bereket Ali进行的约谈，2012年11月3日，亚的斯亚贝巴。

¹¹⁸ 与厄立特里亚难民进行的约谈，2012年7月22日、2012年8月18日和9月1日、2012年8月21日、2012年8月23日、2012年8月30日和2012年10月31日，以色列。

¹¹⁹ 如S/2011/433所述，厄立特里亚管理着两套平行经济：表面上由国家管理的正规经济范畴和一个由执政党人阵及其支持者控制的不透明的、主要在境外的金融系统。厄立特里亚政府官员指出，正规经济体系几乎完全是以不可兑换的本国货币纳克法结算的交易，特点是硬通货长期不足，理论上限制了厄立特里亚向外国武装团体提供财政支持的能力。由人阵控制的非正规经济在很多方面是解阵金融组织在独立斗争期间的产物。其中涉及的硬通货交易比例比正规经济高得多，而且几乎完全由公司、个人及银行账户错综复杂的多国网络进行境外管理，许多公司、个人和银行账户并未宣称是人阵或厄立特里亚国家的任何附属，但常常参与“灰色”或非法活动。硬通货存款(如果有的话)由国家发展部、财政部、厄立特里亚银行和厄立特里亚商业银行的代表以及人阵经济事务部主任Hagos Gebrehiwot(别名Hagos“Kisha”)组成的一个硬通货监督理事会正式管理。虽然厄立特里亚银行理论上可能是该国最高硬通货存款机构，但实际上，硬通货批款都是通过若干银行和非正规渠道进行的。

及上述文件所述厄立特里亚与青年党破坏者和代理人之间的联系，监测组建议委员会考虑对采矿收入管制实施尽职调查程序。

147. 采矿收入带来的硬通货有可能被该政权各级财政机构占用和挪用，然后用于开展任何可能构成违反上述决议的活动，而尽职调查程序可以减少这种风险。

A. 厄立特里亚的采矿活动

148. 根据厄立特里亚能源和矿业部的统计，至少有 21 家矿业勘探公司和一家生产公司在厄立特里亚境内营业。¹²⁰ 主要有关矿物为钾碱以及金、铜和锌等贵金属的基础金属。

149. 目前，在这 20 家公司中，3 家公司即将投入生产：

(a) 桑里奇金矿公司：该公司将于 2013 年完成阿斯马拉项目的可行性研究，估计矿区将在 15 年采矿作业期间生产 365 000 多吨铜矿、812 000 多吨锌矿以及大量金矿和银矿；¹²¹

(b) 南博尔德矿业有限公司：这家澳大利亚公司有可能成为世界上首家最大的现代化露天钾碱矿场，估计有 10 亿吨资源，可支持该项目超过 20 年。¹²² 预计至迟于 2016 年投产；

(c) 中国上海外经集团：这家公司总部设在中国，2012 年 9 月购买了查理斯金矿有限公司在厄立特里亚的资产。¹²³

150. 另一家公司，即耐森资源有限公司，也已开始运营。这家加拿大公司经营碧沙金铜矿场，2011 年 2 月投入商业化生产。碧沙矿产 2011 年生产 379 000 盎司黄金。该矿场 2011 年产量价值大约 6.14 亿美元。¹²⁴ 根据耐森公司的统计，2012 年金矿产量共计 313 000 盎司。¹²⁵ 一旦金矿储量枯竭，耐森公司估计碧沙矿场将产生 10 300 000 盎司银矿、860 000 000 磅铜矿和 1 890 000 000 磅锌矿。¹²⁶

¹²⁰ 2011 年特许矿区分布图见：http://www.moem.gov.er/index.php?option=com_content&task=view&id=51&Itemid=49。

¹²¹ 见 <http://www.grandich.com/2012/11/grandich-client-sunridge-gold-54/>。

¹²² 见 <http://www.southbouldermines.com.au/files/120830-A-World-Class-Potash-Mine-in-Development-Presentation-for-Africa-Down-Under-2012.pdf>。

¹²³ Chalice 金矿公司，“Chalice 金矿公司已将其在厄立特里亚的扎拉金矿项目出售给中国上海外经集团和厄立特里亚国家矿业公司，合并价值共计 1.14 亿美元”，2012 年 9 月 4 日。Chalice 金矿公司向厄立特里亚政府支付了数目不详的销售税，并继续在厄立特里亚 Mogoraib 北部的 VMS 勘探项目进行勘探。

¹²⁴ 见 <http://nevsun.com/news/2012/march21/>。

¹²⁵ Cliff Davis, Nevsun 公司首席执行官，电话会议记录，2013 年 3 月 21 日。

¹²⁶ <http://www.nevsun.com/projects/bisha-main/>。

151. 因此，耐森公司作为唯一一家生产企业，是厄立特里亚境内唯一一家向厄立特里亚政府支付生产税款、特许权使用费和股权付款的矿业公司。

B. 给厄立特里亚政府的付款

152. 2012 年 11 月，耐森公司首席执行官Cliff Davis指出，碧沙矿场将转产铜矿，预计矿场寿命至少可持续至 2024 年，厄立特里亚所得汇款有可能超过 10 亿美元。¹²⁷

153. 碧沙金铜矿场的 40%由厄立特里亚国有矿业公司持有，60%由耐森公司持有。因此，耐森公司必须向厄立特里亚国家矿业公司支付股权生产报酬，还要向厄立特里亚政府支付税款和特许权使用费。

154. Cliff Davis在 2013 年 3 月 21 日与投资者举行的电话会议上表示，耐森公司 2012 年四季度向厄立特里亚政府支付“3 亿多美元的税款、特许权使用费和股权报酬”。¹²⁸ 根据该公司的财务报表，2012 年的确切数字是 3.17 亿美元。¹²⁹ 这个数字与 2011 年支付的大约 1.48 亿美元相比大幅增加。¹³⁰

155. 耐森公司和厄立特里亚政府都没有公布如何支付这些款项，也没有公布向厄立特里亚境内的哪些银行、机构或公司支付了资金。鉴于按照上文和监测组前几次报告的解释，硬通货系统具有不透明和可替换的性质，这种情况具有重大意义。

156. 监测组还获悉，2012 年期间，厄立特里亚国家矿业公司前任总经理 Berhane Habtemariam 被任命为厄立特里亚财政部长，此前，其财政部前任曾就金矿收入记账方式报告不透明问题提出反对意见。Habtemariam 以前还曾担任厄立特里亚审计长。监测组的理解是，Habtemariam 仍对厄立特里亚国家矿业公司和审计长办公室行使影响力，而这种影响力对厄立特里亚金融机构的采矿收入透明记账构成潜在利益冲突。

157. 监测组与耐森公司高级董事进行了接触，要求澄清公司付款的性质，但至今尚未得到答复。

C. 尽职调查程序

158. 监测组上次报告(S/2012/545)提出了 3 个备选方案，供委员会考虑如何以最佳方式对厄立特里亚采矿部门适用尽职调查程序。所有这些备选方案载于该报告(S/2012/545 第 115 至 121 段)，内容如下：

1. 自愿披露和指定资金用途；

¹²⁷ 见 Cliff Davis 的评论(<http://www.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=5812597&Language=E&Mode=1>)。

¹²⁸ Cliff Davis, Nevsun 公司首席执行官，电话会议记录，2013 年 3 月 21 日。

¹²⁹ 2011 年 Nevsun 公司社会责任报告。

¹³⁰ 2011 年 Nevsun 公司社会责任报告。

2. 联合监督；

3. 强制披露。

159. 备选方案 1 需要自愿参加管理自然资源收入的国际框架，例如《采掘业透明度倡议》，还需要厄立特里亚政府和有关公司公布收入和付款。这个备选方案本身只有在接受积极活跃的民间社会的问责和存在有利于进行可信外部审计的环境情况才可实行。

160. 备选方案 3 要求拥有厄立特里亚采矿权益的企业东道国政府披露向厄立特里亚政府支付的款项细目，使国家当局和(或)监测组能够对任何有关问询采取后续行动。这个备选方案会产生严重的实际问题，特别是难以在厄立特里亚进行财务调查。即使有能力跟踪厄立特里亚流向国外的具体资金轨迹，监测组在掌握此类资金流动情况方面仍会遇到许多法律障碍，此类资金的流动必须通过若干海外代理行和(或)汇款机构进行。

161. 因此，监测组认为，备选方案 1 和备选方案 3 自身或在共同采用时不足以减轻任何资金被转用于违反安全理事会有关决议的风险。即使企业和厄立特里亚政府以透明方式对这些资金进行记账，将之划入指定的中央账户，仍无法保证这些收入不会通过上文和监测组上次报告(S/2011/433)所述不透明的硬通货管理系统被挪用。

162. 因此，监测组建议在安全理事会决定解除对厄立特里亚的制裁以前，将备选方案 2 作为唯一可行的替代办法。根据这个方案，企业必须将付款划入一个由厄立特里亚政府和国际监管机构共同管理的账户，厄立特里亚政府和国际监管机构可批准为专门指定的用途调配此类资金。该账户可以是一个托管账户，由厄立特里亚政府并由安全理事会或世界银行和非洲开发银行等外部机构任命的监管代理人联合掌管。不妨将利比里亚治理和经济管理援助方案(经管援助方案)作为一个可部分变通采用的可比模式。此外，这个备选方案还可把备选方案 1 和备选方案 3 作为补充措施平行实施。

163. 监测组认为，这种控制机制将允许厄立特里亚设法实现其采矿业及其他经济部门的发展，前提是在解除制裁前对采矿收入支出情况进行监督。该制度如要取得成功，必须有厄立特里亚政府的自愿参加。

D. 其他问题

164. 监测组没有对耐森公司与被控在碧沙矿场利用强迫劳动的政府委任承包商进行交易所涉及的企业社会责任问题发表评论，企业社会责任被划为公共领域的问题。¹³¹ 这个问题一直属于联合国厄立特里亚人权状况特别报告员的职权范围。

¹³¹ 见人权观察，“Hear No Evil: Forced Labor and Corporate Responsibility in Eritrea’s Mining Sector” (见 <http://www.hrw.org/reports/2013/01/15/hear-no-evil-0>)。

八. 有碍执行第 1862 (2009) 号决议的行为

165. 安全理事会第 1907 (2009) 号决议第 4 段中要求厄立特里亚提供关于 2008 年 6 月 10 日至 12 日冲突以来作战中失踪吉布提战斗人员的信息，以便有关方面确定吉布提战俘的存在和状况。

166. 2011 年 10 月 6 日，吉布提常驻联合国代表致函联合国秘书长，告知有 2 名吉布提战俘从厄立特里亚监狱越狱，同时指出，厄立特里亚政府迄今一直否认关押任何吉布提战俘 (S/2011/617)。随后，监测组在其 2012 年 7 月 13 日的报告 (S/2012/545) 中证实，厄立特里亚当局确实扣押吉布提军事人员，已知至少 5 名战俘当时还活着。

167. 监测组还在其 7 月 13 日的报告 (S/2012/545，第 137 段) 中，建议厄立特里亚政府立即提供所有与 2008 年 6 月敌对行动后在押吉布提战俘或据报战斗中失踪吉布提军事人员现况有关的现有信息。不过，提请厄立特里亚代表注意该建议的信函草稿被一位委员会成员搁置。

168. 厄立特里亚政府尚未承认扣押吉布提战斗人员，也没有提供其现况信息。监测组于 2013 年 1 月 31 日在布鲁塞尔会见了厄立特里亚总统政治顾问 Yemane Ghebreamichael 先生，并询问了吉布提战俘情况。他答复称，只能通过卡塔尔的调解才能处理与吉布提冲突有关的一切事宜，其他中介方没有必要介入。

169. 但是，监测组在其现行授权任务期间注意到，就 2010 年 6 月 6 日吉布提和厄立特里亚在卡塔尔主持下签署的《全面协定》中关于战俘问题的第 3 条而言，没有取得任何进展。尽管如此，吉布提常驻联合国代表 2013 年 2 月 6 日通知监测组，吉布提政府已为卡塔尔着手开展调解工作提出必要的说明，放手按部就班地开展当前进程，直至所有备选方案都得到考虑为止。

170. 与上一次报告一样，监测组注意到，安全理事会第 2023 (2011) 号决议要求厄立特里亚提供有关战斗中失踪或作为战俘被厄立特里亚扣押的吉布提作战人员的信息。

171. 监测组的评估结论一直是：厄立特里亚否认扣押吉布提战俘和拒绝提供信息的行为构成阻挠第 1862 (2009) 号决议的障碍，应考虑根据第 1907 (2009) 号决议对负责者采取有针对性的措施。

九. 阻碍监测组调查或工作的障碍

172. 安全理事会第 1907 (2009) 号决议第 15 (e) 段禁止阻碍监测组的调查或工作。

173. 另就上文第一节 A 部分而言，厄立特里亚政府一直阻止监测组前往阿斯马拉或在厄立特里亚境内开展调查。

174. 此外，厄立特里亚政府已获得监测组按照安全理事会第 2060(2012) 号决议第 13(1) 段的要求向委员会提交的严格保密的每月进度报告的内容，通过社交媒体发给各新闻机构。

175. 监测组认为，这些行为的负责者违反了第 1907(2009) 号决议第 15(e) 段。

十. 建议

军火禁运

176. 监测组建议安全理事会订立一个通知后五天无异议程序，用于批准向厄立特里亚进口某些类别可用于军事目的的民用设备和备件，包括民用飞机和高机动履带式车辆。

域外征税

177. 监测组建议安全理事会和委员会请会员国，特别是澳大利亚、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、以色列、意大利、肯尼亚、挪威、沙特阿拉伯、南非、南苏丹、苏丹、瑞典、瑞士、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国和美国等接纳大批厄立特里亚侨民的国家根据第 2023(2011) 号决议第 11 段，至迟于 2013 年 12 月 31 日提交执行情况报告。

采矿收入尽职调查

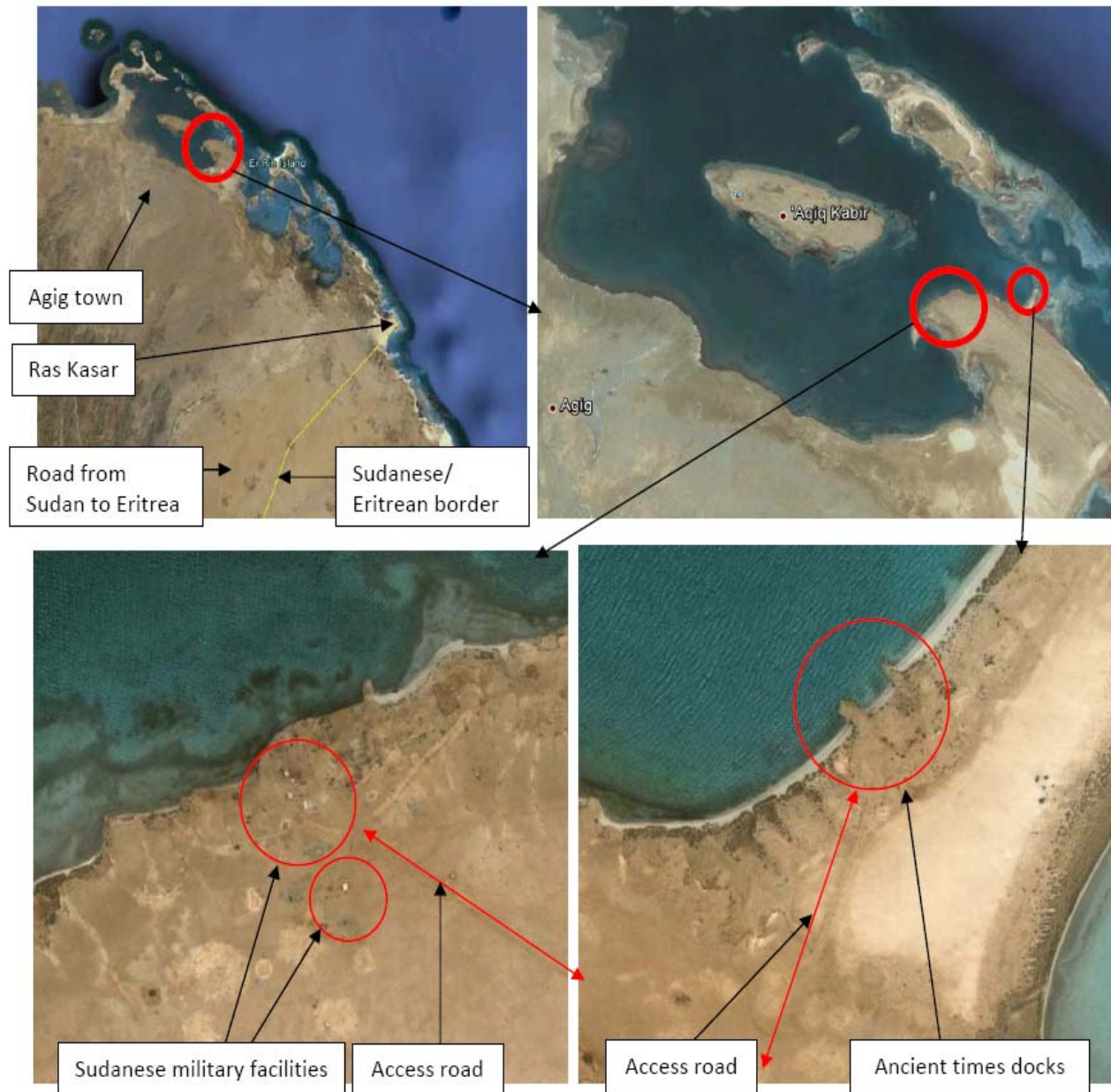
178. 监测组建议采用尽职调查框架，对上述厄立特里亚的采矿收入进行管制。监测组建议设立一个代管账户，用于收取应向厄立特里亚政府支付的税款、特许权使用费和股权付款，该账户可由厄立特里亚政府和适当第三方联合自愿管理。联合监督机构可部分参照利比里亚实行的经管援助方案的概念。

Annex 1

Aerial view of Ageeg (also known as Agig) and its surroundings

Imagery date: 19 June 2004/Source: Google Earth 7.0.3.8542

Coordinates: 18°12'8.75"N 38°21'39.41"



Annex 2

Aerial view of Asha Golgol

Imagery date: 31 January 2011/Source: Google Earth 7.0.3.8542

Coordinates: 15°14'47.49"N 38°50'6.41"E



Annex 3

Photographs and bill of lading for import of radial drilling equipment and vertical milling equipment



shamsw.txt

Pacific Intl. Lines
MANIFEST

03-May-2011 17:43 Page 1 INBOUND CARGO

Vessel Name : KOTA KARIM
 Arrived 03-May-2011
 Port of loading : SHANGHAI, CHINA
 of discharge : XXXXXXXXXX
 Captain name :

Voy No. KRM042

Port

B/L No. Shipper : GUANGCAIWEIXINMAOYI(BEIJING)
 2712, WANGJINGYUAN, CHAOYANG QU, BEIJING TEL:1337177728
 SHAMSW110000023 Consignee: PUBLIC TECHNICAL SERVICES CENTER
 ASMARA, STATE OF ERITREA TEL:291-8370846 FAX:291-8370844
 Notify : SAME AS CONSIGNEE

Issued on 15-Apr-2011 Movement FCL/FCL Terms CY/CY Received at : SHANGHAI,
 CHINA Delivery at : MASSAWA, ERITREA

1 x 40HC Containers Gross Wgt 15,990.000 KGS volume 26.960 MTQ

Marks and numbers

Goods description

N/M

6 CASES
 SLOTTING MACHINE
 RADIAL DRILLING MACHINE
 VERTICAL MILLING MACHINE
 STEEL PLATE SHEAR
 AIR COMPRESSOR
 SHIPPER'S LOAD STOW COUNT & SE
 AL
 SHIPPED ON BOARD
 FREIGHT PREPAID

Pack ContainerNo. seal numbers

40HC PCIU9947947 034063

Annex 4

Photographs of initial group of decommissioned vehicles at Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates

Mercedes-Benz truck, (2638A model), Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., October 2012



Scania truck (P-93 model), Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., October 2012



Iveco trucks (260E model), Jebel Ali port, Dubai, U.A.E. 18 November 2012



Iveco truck (260E model), Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., 18 November 2012



*Mercedes-Benz G-Wagen staff vehicle (240 model), Jebel Ali port, Dubai,
U.A.E., October 2012*

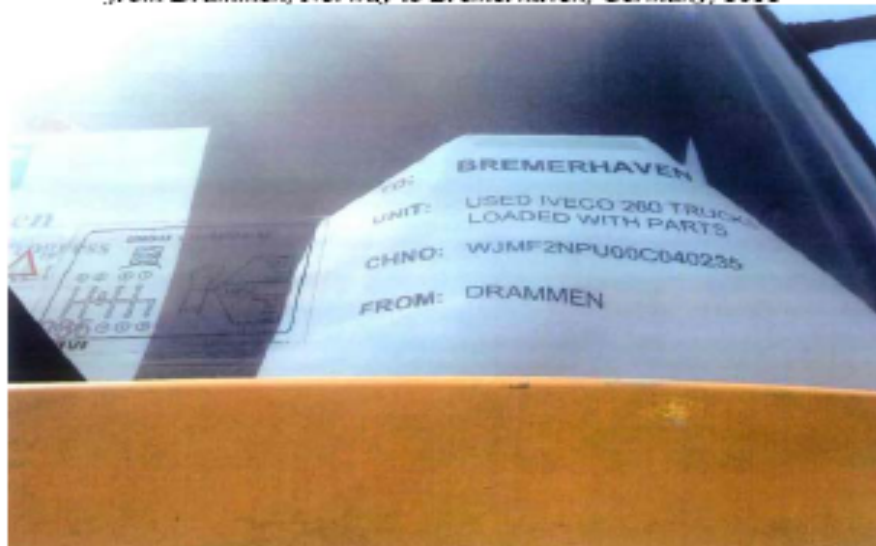


Annex 5**Photographs of shipping labels on two Iveco trucks:
MV Morning Linda**

NMT ID sticker identifying Iveco truck shipped from Bremerhaven, Germany to Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., October 2012



Some Iveco trucks offloaded in Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., bear shipping note indicating prior shipment from Drammen, Norway to Bremerhaven, Germany, 2012



Shipping label , MV Morning Linda, Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., October 2012



Shipping label , MV Morning Linda, Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., October 2012

Morning Linda		BRV	
JEBEL ALI			
VIA	JEBEL ALI		
WT	9.500	HT	348
SER NO: VIN NO:	015716		
REMARKS: NER	DEAE1109186		
TALLY NO:	59120 / P 08		

Annex 6

Photographs of additional decommissioned vehicles at Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates

Scania and Iveco trucks, Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., 2012.



Iveco truck, Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., October 2012.



Annex 7

**Photographs of shipping labels showing vehicles transported on the
STX Changxing Rose**

Shipping label, STX Changxing Rose, Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., 18 November 2012



Shipping label, STX Changxing Rose, Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., 18 November 2012



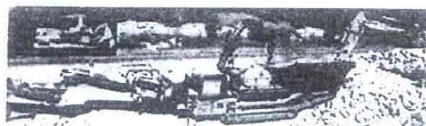
Annex 8

Cargo list of 18 August 2012 issued by Brukt & Nytt Maskineri Eksport



LLC Central Point General Trading
P.O.Box 121096
Dubai Frij Al Marar Golf street
Dubai Emirates United Arab

BRUKT/NYTT MASKINERI EKSPORT
ENKELTPERSON FORETAK
Bringebærstien 1-1348 Rykkinn
NORWAY - Org.nr.NO 988 422 911 MVA



Tel: 004767180532
Mobil: 004797747589
Fax: 004767410182
Tesfamicael Tekeste
A/c no. 51301188084
Den norske Bank
Oslo-Norway
E-mail: Lemlemmt@yahoo.no

Invoice no. 12003
18.08.2012

1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C030025 Loaded with:	NOK	300.000,-
2 pcs. used Tamrock compressors	NOK	4.000,-
1 pcs. used Bomrade compressor	NOK	2.000,-
1 pcs. used pressure tank	NOK	500,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C030153 Loaded with:	NOK	300.000,-
1 pcs. used Atlas compressor	NOK	1.500,-
1 pcs. used metal cutter	NOK	4.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C020024 Loaded with:	NOK	300.000,-
1 pcs. used Wiberg agricultural plow	NOK	2.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C039885 Loaded with:	NOK	300.000,-
1 pcs. used Jesper saw	NOK	3.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C041536 Loaded with:	NOK	300.000,-
1 pcs. used Doabiet agricultural plow	NOK	2.000,-
1 pcs. used Kvernland agricultural plow	NOK	2.000,-

Tesfamicael Tekeste
BRUKT/NYTT MASKINERI EKSPORT
Bringebærstien 1-1348 Rykkinn
NORWAY - Org.nr.NO 988 422 911 MVA
Tel: +47 67 10 60 548 - Fax: +47 67 41 01 82

1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C019573	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Kongskilde agricultural plow	NOK	2.000,-
1 pcs. used Kvernland agricultural plow	NOK	2.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C039780	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Mercedes Benz 240 jeep. Chnr. WDB46131017061977	NOK	30.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C040235	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Mercedes Benz 240 jeep. Chnr. WDB46131017042595	NOK	30.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C010065	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Mercedes Benz 240 jeep. Chnr. WDB46131017053380	NOK	30.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C041456	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Stegsted agricultural plow	NOK	2.000,-
1 pcs. used Kvernland agricultural plow	NOK	2.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C040139	NOK	300.000,-
Loaded with:		
2 pcs. Kvernland agricultural plows	NOK	4.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C041496	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Stegsted agricultural plow	NOK	2.000,-
1 pcs. used Kvernland agricultural plow	NOK	2.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C050939	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Stegsted agricultural plow	NOK	2.000,-
1 pcs. used Kvernland agricultural plow	NOK	2.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C015871	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. used Kongskilde agricultural plow	NOK	2.000,-
1 pcs. used Kvernland agricultural plow	NOK	2.000,-

Page 2

Tesfamicael Tekeste
BRUKT/NYTT MASKINERIE EXPORT
 Bringebersten 1 - 1348 Rykkinn
 NORWAY - Org.nr. NO 968 422 891 MVA
 Tel: +47 67 18 05 32 - Fax +47 67 13 76 21

1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C030331	NOK	300.000,-
Loaded with:		
13 pcs. electrical cabinets	NOK	4.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C015096	NOK	300.000,-
Loaded with:		
5 pallets new excavator undercarriage parts	NOK	100.000,-
7 pallets Iveco/Man spare parts	NOK	30.000,-
5 pcs. tires 14.00x20	NOK	2.500,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C039632	NOK	300.000,-
Loaded with:		
4 pallets new excavator undercarriage parts	NOK	75.000,-
13 pcs. tires 14.00x20	NOK	6.500,-
9 pcs. tires 14.00x20	NOK	4.500,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C068769	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. diesel electric aggregate s/n D1552. Mobile	NOK	150.000,-
1 pcs. electrical cabinet	NOK	5.000,-
4 pcs. pipes	NOK	1.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C030865	NOK	300.000,-
Loaded with:		
11 pallets electrical equipment	NOK	3.000,-
2 pcs. tires 14.00x20	NOK	1.000,-
1 unit used Iveco 260E chnr. WJMF2NPU00C040140	NOK	300.000,-
Loaded with:		
1 pcs. Stamford generator	NOK	15.000,-
Total price C+F Dubai	NOK	6.532.500,-

=====

Annex 9

Central Point General Trading LLC bill of lading

Shipper / Exporter (complete name and address)
 BRUKT & NYTT MASKINERI EXPORT
 BRINGEBÆRSTIEN 1
 1348 RYKKINN - NORWAY

Consignee (complete name and address)
 LLC CENTRAL POINT GENERAL TRADING
 P.O.BOX 121096
 DUBAI FRIJ AL MARAR GOLF STREET
 DUBAI EMIRATES UNITED ARAB
 TEL: 0097142562491, 00971567494275

Notify (complete name and address)
 SAME AS CONSIGNEE

BILL OF LADING B/L No.

LID036BRVJBA0005



NMTC B.V.
 Gorslaan 30
 1441 RG Purmerend
 The Netherlands

Local Vessel

From

Ocean Vessel

MORNING LINDA

Port of Loading

BREMERHAVEN

Port of Discharge

JEBEL ALI

Port of final Destination*

Freight payable at
 GOTHENBURG

Number of original Bs/L
 THREE (3)

Marks and Nos.

Number and kind of packages

Description of goods

Gross weight Measurement

SEE ATTACHED LIST 20 UNITS.

190.000 KGS

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

NMT INTERNATIONAL SHIPPING DUBAI LLC
 THE PALLADIUM, UNIT #1004, 10TH FLOOR
 JUMEIRAH LAKES TOWERS,
 DUBAI - U.A.E.
 TEL + 971 4 4484330 FAX + 971 4 4484331

FREIGHT PREPAID

COPY

SHIPPED ON BOARD

NOT NEGOTIABLE

VESSEL NOT RESPONSIBLE FOR ACCESSORIES AND / OR
 LOOSE ITEMS INCLUDING PERSONAL EFFECTS OF ANY
 KIND SAID TO BE STOWED IN OR ON VEHICLE

SHIPPED ON BOARD for transportation as set out herein the containers or other packages listed in the Carrier's Receipt above, said by the Shipper to contain the goods described in the Shipper's particulars above. The weight, measures, marks, numbers, quantity, condition, contents and value of the goods are unknown to the Carrier. In accepting this Bill of Lading, the Merchant (as defined on the reverse side hereof) accepts and agrees to all its terms, on both sides, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated as fully as if they were all signed by the Merchant.

CONTAINER AND VEHICLE DEMURRAGE: Attention is drawn to the Terms and Conditions for the Container and Vehicle Demurrage which apply to the contract and which may be obtained from the Carrier or Line or their Agents. The Carrier has the right to carry containers on deck as per Clause 14. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods or delivery order. IN WITNESS whereof the original Bills of Lading all of this tenor and date have been signed in the number stated above, one of which being accomplished, the other(s) to be void.

Place and date of issue

GOTHENBURG, 31 AUGUST 2012

Signed by:

NMT, as Agents for the Carrier; NMT Lines

*It good to be transhipped by Carrier at Port of Destination (Through Bill of Lading)

BILL OF LADING

ATTACHED LIST PAGE 1 OF 1

LID036BRVJBA0005

Marks and Nos	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight
WJMF2NPU00C019899	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010009	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C015227	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019450	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C040507	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010015	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C009688	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C009730	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010010	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C015716	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C040550	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C015590	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010064	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019637	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019770	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019572	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C068925	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C050800	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C030573	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C050801	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS

Annex 10

Golden Mark General Trading LLC bill of lading

Shipper / Exporter (complete name and address)
 BRUKT & NYTT MASKINERI EXPORT
 BRINGEBÆRSTIEN 1
 1348 RYKKINN - NORWAY

Consignee (complete name and address)
 GOLDEN MARK GENERAL TRADING LLC
 P.O BOX 89258
 DUBAI - U.A.E
 TEL NO: +971 4 2324744
 FAX NO: +971 4 2324755

Notify (complete name and address)
 SAME AS CONSIGNEE

BILL OF LADING B/L No.:

LID036BRVJBA0005



NMTC B.V.
 Gorslaan 30
 1441 RG Purmerend
 The Netherlands

Local Vessel	From		
---	---		
Ocean Vessel	Port of Loading		
MORNING LINDA	BREMERHAVEN		
Port of Discharge	Port of final Destination*	Freight payable at	Number of original B/L
JEBEL ALI	---	GOTHENBURG	THREE (3)
Marks and Nos.	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight Measurement
		SEE ATTACHED LIST 20 UNITS.	190.000 KGS

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

NMT INTERNATIONAL SHIPPING DUBAI LLC
 THE PALLADIUM, UNIT #1004, 10TH FLOOR
 JUMEIRAH LAKES TOWERS,
 DUBAI - U.A.E.
 TEL + 971 4 4484330 FAX + 971 4 4484331

FREIGHT PREPAID

COPY SHIPPED ON BOARD

NOT NEGOTIABLE

VESSEL NOT RESPONSIBLE FOR ACCESSORIES AND / OR
 LOOSE ITEMS INCLUDING PERSONAL EFFECTS OF ANY
 KIND SAID TO BE STOWED IN OR ON VEHICLE

SHIPPED ON BOARD for transportation as set out herein the containers or other packages fitted in the Carrier's Receipt above, said by the Shipper to contain the goods described in the Shipper's particulars above. The weight, measures, marks, number, quantity, condition, contents and value of the goods are unknown to the Carrier. In accepting this Bill of Lading, the Merchant (as defined on the reverse side hereof) accepts and agrees to all its terms on both sides whether written, printed, stamped or otherwise incorporated as fully as if they were all signed by the Merchant.

CONTAINER AND VEHICLE DEMURAGE. Attention is drawn to the Terms and Conditions for the Container and Vehicle Demurrage which apply to this contract and which may be obtained from the Carrier or Line or their Agents. The Carrier has the right to deny containers on deck as per Clause 14. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods or delivery order. IN WITNESS whereof the original Bills of Lading all of this tenor and date have been signed in the number stated above, one of which being accomplished, the others to be void.

Place and date of issue
 GOTHEBURG, 31 AUGUST 2012

Signed by:
 NMT, as Agents for the Carrier; NMT Lines



BILL OF LADING

ATTACHED LIST PAGE 1 OF 1

LID036BRVJBA0005

Marks and Nos.	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight
WJMF2NPU00C019899	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010009	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C015227	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019450	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C040507	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010015	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C009688	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C009730	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010010	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C015716	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C040550	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C015590	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C010064	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019637	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019770	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C019572	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C068925	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C050800	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C030573	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS
WJMF2NPU00C050801	1 USED UNIT	IVECO 260 E 37, TRUCK	9.500 KGS



Annex 11

**Documented discussion over proposed importation of
85 trucks from Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates,
to Massawa, Eritrea**

2/5/12

Hotmail طباعة الرسالة في

Freight Quote(yassin_ussman@hotmail.com) **Yassin**

01:22:37 1433/شوال/18 م

omerkataf@hotmail.com

(kemalmob@gmail.com) moimed, kemal

Dear Mr.Omer,

**SHIPMENT OF 85 UNITS 6 WHEEL TRUCKS ON RUBBER WHEELS
[IN DIFFERENT LOTS]
JEBEL ALI TO MASSAWA**

=====

WITH REFERENCE TO YOUR ENQUIRY ON CAPTIONED SHIPMENT, PLEASE FIND BELOW
OUR BEST QUOTATION **SUBJECT TO AVAILABILITY OF SPACE :**

FROM: FREE IN JEBEL ALI TO LINER OUT MASSAWA

=====

COMMODITY: 85 UNITS 6 WHEEL TRUCKS ON RUBBER WHEELS

Dims as follows : L x W x H = 7 X 2.5 X 2.5 m / Vol: 43.75 cbm

TOTAL FREIGHT CHARGES : US\$ 145/- PER W/M - (UP TO 30 TONS)

PLUS SURCHARGE AS APPLICABLE AT TIME OF SHIPMENT :

DEVIATION CHARGES : US\$ 25/- PER UNIT

LASHING CHARGES : US\$ 20/- PER UNIT

PLUS LOCAL CHARGES:

PORT HANDLING CHARGES : AS PER PORT TARIFF

STEVEDORING CHARGES : DHS.300/- PER UNIT

BILL OF LADING CHARGES : DHS. 400/- PER SET

IF ANY PORT ASSISTANCE IS USED AT THE TIME OF LOADING, OR AT THE TRANSHIPMENT PORT,
THE SAME WILL BE INVOICED TO YOU AS PER ACTUALS.

PORT STORAGE IN JEBEL ALI IS 10 DAYS FREE, CHARGES FOR THE SAME TO BE SETTLED IF ANY
TO THE PORT DIRECTLY PRIOR LOADING ONTO THE VESSEL.

**PLEASE NOTE BESIDES THE UNIT NO OTHER CARGO WILL BE PERMITTED TO BE
LOADED ON TOP / INSIDE THE UNIT AND INCASE CARGO STILL STUFFED THEN
THE UNIT WILL BE SHORT SHIPPED.**

co111w.col111.mail.live.com/mail/PrintMessages.aspx?cpids=c0b2f53b-f75c-11e1-a575-001e0bcb1...

9/5/12

Hotmail طباعة الرسالة في

PLEASE NOTE ABOVE RATE IS AS PER DIMENSIONS FURNISHED BY YOU. IN THE EVENT OF ANY OTHER DIMENSIONS THIS RATE IS INVALID.

KINDLY NOTE THAT THE UNITS WILL BE MEASURED BY OUR SUPERVISOR AND HIS MEASUREMENTS WOULD BE CONSIDERED FINAL, HENCE KINDLY DEPUTE YOUR PERSONNEL AT SUCH TIME.

ABOVE RATE IS VALID FOR LOADING ON RO RO VESSELS ONLY WITH BOOKING TO BE RECEIVED WELL IN ADVANCE WHICH AGAIN IS SUBJECT TO SPACE AVAILABILITY.

"ONCE FIRM BOOKING MADE WITH US FOR A PARTICULAR VESSEL AND FOR SOME REASON SHIPMENT IS POSTPONED TO OUR NEXT VESSEL THEN AN ADDITIONAL FEE OF US\$ 50/- PER UNIT WOULD BE CHARGED AS ADMINISTRATION CHARGES.

"IN CASE THE BOOKING IS CANCELLED WE WILL HAVE NO OPTION BUT TO APPLY DEAD FREIGHT.

KINDLY ENSURE THAT CARGO WOULD BE CLEARED AT DESTINATION ON VESSEL ARRIVAL, AND IN CASE OF NON CLEARANCE, WE WOULD HAVE TO HOLD YOU LIABLE FOR THE SAME.

ALSO NOTE THAT ORIGINAL B/L SHOULD BE COLLECTED PROMPTLY |WITHIN 7 DAYS OF VESSEL SAILING| AND FREIGHT SETTLED.

PLEASE BE ADVISED THAT OVERTIME CHARGES WOULD BE APPLICABLE FOR UNITS / CNTRS LOADED, WHEN THE VESSEL IS OPERATING DURING THE NATIONAL HOLIDAYS.

RATES SUBJECT TO ANY VARIATION IN THE THC, CAF, BAF, OR ANY CURRENCY DIFFERENTIAL APPRECIATION CHARGES, AND ANY OTHER SURCHARGE APPLICABLE AT TIME OF SHIPMENT.

ABOVE RATES ARE VALID FOR SHIPMENTS EFFECTED UP TO 30.09.12.

TRUST THE ABOVE OFFER WILL MEET YOUR REQUIREMENTS AND LOOKING FORWARD TO RECEIVE YOUR BOOKING CONFIRMATION.

Thanks,

With Best Regards

co111w.col111.mail.live.com/mail/PrintMessages.aspx?cpids=c0b2f53b-f75c-11e1-a575-001e0bcbb1...

9/5/12

Hotmail طباعة الرسالة في

Yassin Ussman

Golden Mark General Trading

+971-50-9185904

+971-4-2385378

+971-4-2385379

89258

Dubai, UAE

col111w.col111.mail.live.com/mail/PrintMessages.aspx?cpids=c0b2f53b-f75c-11e1-a575-001e0bcbb1...

Annex 12

Photographs of vehicles on MV *Shaker 1* at Jebel Ali port, Dubai, United Arab Emirates

Iveco trucks loaded onto MV Shaker 1 in Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., bound for Massawa, Eritrea, October 2012



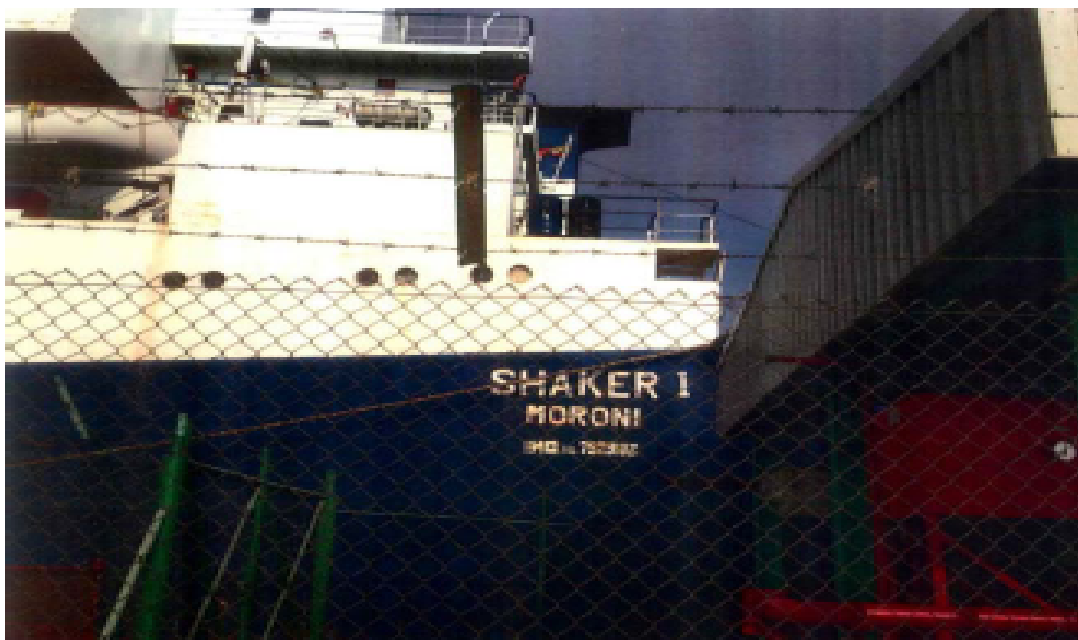
Iveco trucks loaded onto MV Shaker 1 in Jebel Ali port, Dubai, U.A.E., bound for Massawa, Eritrea, October 2012



*MV Shaker 1 in Jebel Ali port, Dubai, U.A.E.,
bound for Massawa, Eritrea, October 2012*

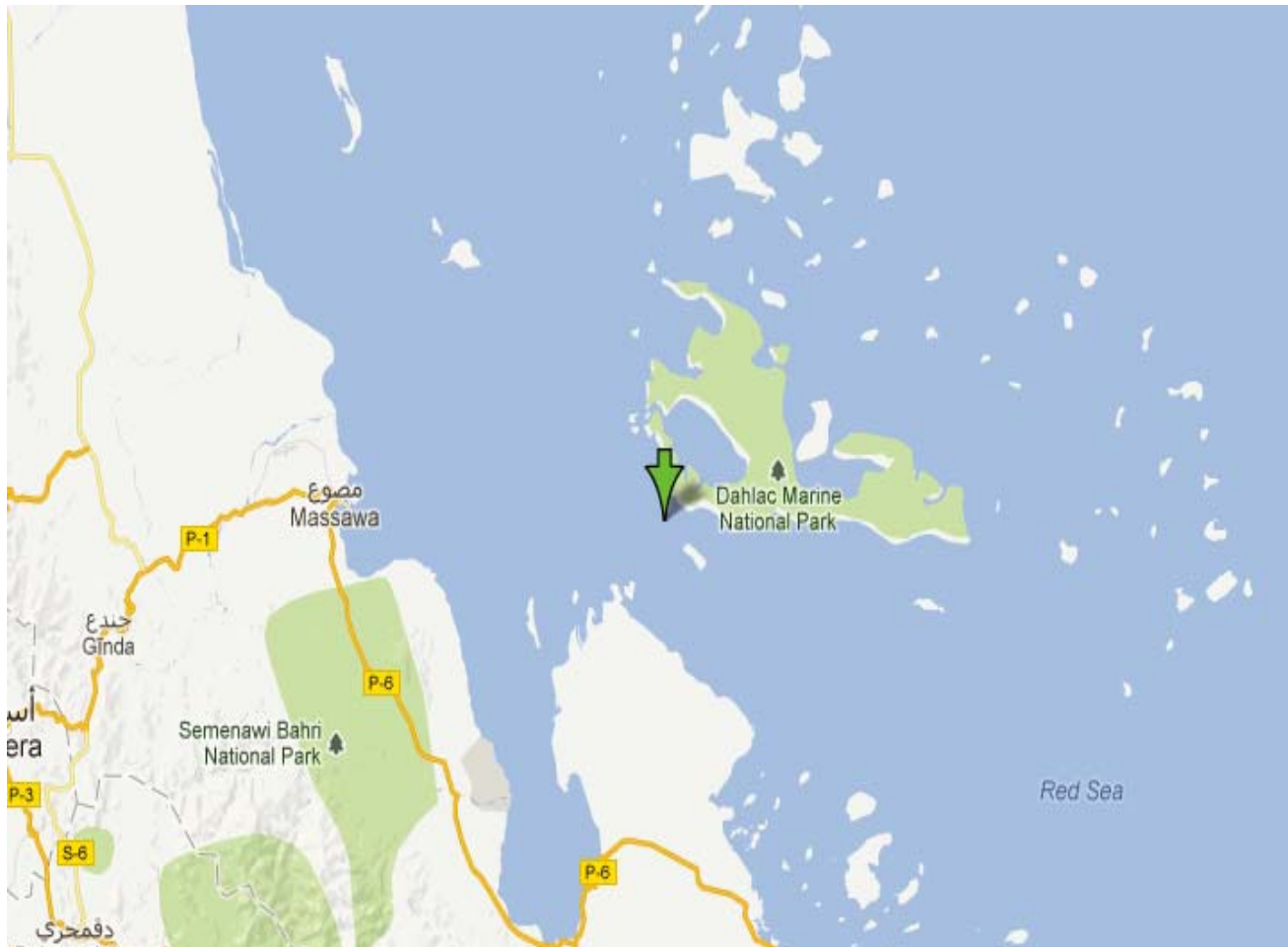


*MV Shaker 1 in Jebel Ali port, Dubai, U.A.E.,
October 2012*



Annex 13

Position of MV *Shaker 1* on 29 November 2012

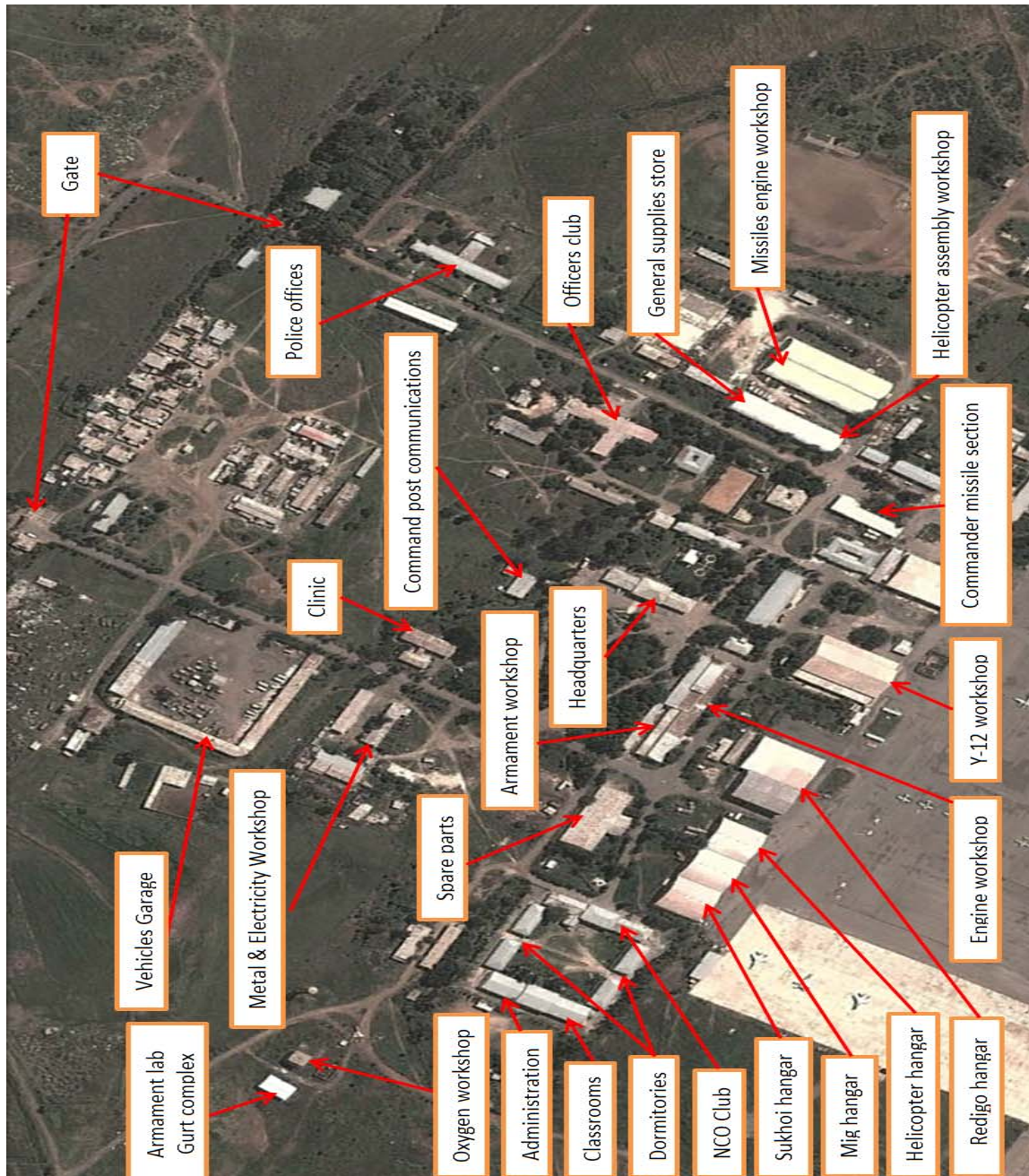


Annex 14

Aerial view of the military apron of Asmara airport

Imagery date: 23 September 2012/Source: Google Earth 7.0.3.8542

Coordinates: 15°17'47.98"N 38°55'11.03"



Annex 15

Photograph of Grumman Gulfstream II registered E3-AAT



Annex 16

Samples of two per cent tax receipts

1. Stockholm


 دولة اريتريا
 وزارة المالية
 THE STATE OF ERITREA
 Ministry of Finance
 Ministry of Foreign Affairs
 Foreign Mission - Sweden
 Telephone: +46 8 441 71 70

Customer Copy

Tax and Duties Payment Receipt

Receipt No.: [REDACTED] Date: **2-okt-2012**
 ID Number: [REDACTED] Payment Method: **Bank**
 Name: [REDACTED]
 Description: [REDACTED]

Item Code	Description	Amount (SEK)
220101	Passport, visa and ID card	1 800,00
		SEK 1 800,00

Amount in Words: **One thousand Eight hundred SEK and Zero öre**

Name: Misghana Zekarias

Signature: [Signature]

2. Milan



ሃገረ ኢርትራ
ግንኙነት ፋይናንስ

دولة ارتريا
وزارة المالية

THE STATE OF ERITREA
Ministry of Finance

Customer
Copy

Ministry of Foreign Affairs
 Foreign Mission - Con. Gen. Milan
 Telephone:

Tax and Duties Payment Receipt

Receipt No.: _____ Date: **31/Mar/2013**

ID Number: _____ Payment Method: **Cash**

Name: _____

Description: **2% 2011 , 2012 (84+120)**

Item Code	Description	Amount (Euro)
110109	Recovery tax	204.00

Name: **Tesfai Tectlehaimanot**

Signature: _____



Note: The receipt is prepared in coloured three copies. The first copy to the payee, the second copy to the accounts and the third copy remains in the computer.
 To use white paper as a receipt is forbidden.

3. London

Transfer Order and Authorization Slip: National Obligations

Eritrean ID No		File Ref No	4493	Slip No	
Full Name		City	UK	London	
Contact		Mobile		email	

National Obligations Payments in USD					
Category	Amount	Duration		Remark	
Recovery Tax	£335.00	2011	2012		
MH 1: 2: 3	-				
Drought Relief Support	-				
Martyr's Trust Fund	-				
Martyr's Family Support	-				
Hzbawi Mekhete	£200.00				
Food Security	£150.00				
Total to be Deposited	£685.00	In words	Six Hundred Eighty Five Pounds		
Signature of Customer		Date			

Cashier Name *Meknet*Signature *[Signature]*

Date 09.10.12

Payment Verification and Data

Amount Deposited	Deposit Reference	Journal Ref No
Date Data Entered	Receipt No	Signature

Method of Transfer: SENDING A PAYMENT ABROAD

1. Fill Beneficiary Bank Account Details

Beneficiary A/C No or IBAN (Choose from the information of Correspondent Banks US Dollar Account)
 SWIFT BIC: (Choose from the information of Correspondent Banks US Dollar Account)

2. For Relay Payments to

Beneficiary's Bank Name: Housing & Commerce Bank of Eritrea

Beneficiary's Bank Address

Bahti Meskerem: Square

PO Box 235, Asmara - Eritrea

Fax 00 291 1 120401 04 00 291 1 202209

For Further credit to

Pound Sterling A/C Name : MOFA

A/C No: GBP -C/A - 03 - 7

3. Via:

Name of Correspondent Bank chosen

Address of the chosen Correspondent Bank

N.B. For Correspondent Banks Refer the Consular Affairs of the Embassy

Consular Affairs: Embassy of the State of Eritrea

96 White Lion Street

London, N1 9PF

Tel: 020 7713 0096 - Fax: 020 7723 0161

4. Toronto



ጠቅላላ ቆንስል ሃገረ ኤርትራ
 ቶረንቶ - ካናዳ

القنصلية العامة لدولة إريتريا
 تورنتو، كندا

CONSULATE GENERAL OF THE STATE OF ERITREA
TORONTO, CANADA.

317-120 Carlton St. Toronto, Ontario, M5A 4K2 Tel: (416) 416-306-2865, Fax: (416-306-2866)

→ Date / ዕለት: /01/2013

ቁ. መዝገብ Toronto

መረጋገጫ ናይ ዝተኸፋለ ግቡአት (Clearance)

መረጋገጫ ላቶት:-	ተረጋገጹ ☐	አይተረጋገጹን ☐
ምሉእ ስም (ምስ ናይ አብሐን)		
ስም (አብ ፓስፖርት/ ካልእ ደክመንት)		
አድራሻ		
	ቁ. አ/መዝገት	
	ቁ. አ/ፓስፖርት	
	ቁ. ስልክ	

መሕወደ ግብረ 2 % ብመሰረት አዋጅ ቁ. 17/1991 አዋጅ ቁ. 67/1195				ወፊያ ምክልካል ሃገር አገጻር ወራር ወያኔ			
ዓ.ም.	ብአሃዝ	ብፊ.ደ.ል					
1992				(ብአሃዝ)	00.00	1ይ መድረሻ	
1993				(ብፊ.ደ.ል)	= = = =		
1994							
1995						2ይ መድረሻ	
1996				(ብአሃዝ)	00.00		
1997				(ብፊ.ደ.ል)	= = = =		
1998							
1999	00.00	= = = =				3ይ መድረሻ	
2000	00.00	= = = =		(ብአሃዝ)	00.00		
2001	00.00	= = = =		(ብፊ.ደ.ል)	= = = =		
2002	00.00	= = = =					
2003	00.00	= = = =					
2004	00.00	= = = =				መኸተ (ወፊያ)	
2005		= = = =		(ብአሃዝ)	300.00		
2006		= = = =		(ብፊ.ደ.ል)	ሰለስተ ሚሊዩ ዶላር አመራክ		
2007							
2008							
2009							
2010							
2011							
ተወሳኺ ሓበሬታ:-							

መተሓሳስቢ:-

- ዝኾነ ምድምሳስ ነዚ ሰነድ'ዚ ዘይቅቡል ይገብር።
- ነዚ ሰነድ'ዚ ዘይሓዘ ዜጋ አብ ኤርትራ ዝኾነ ዓይነት አገልግሎት ክረክብ አይክእልን።

ስምን ክታምን ፋይናንስ

 Amaresh Mebrahtu

 Head, Finance & Admin.

ክታምን በዓል መዘ ምስ መዝገብ

 Ahmed Iman

 Head, Consular Affairs





ጠቐላላ ቆንባላ ሃገረ ኤርትራ
ቶሮንቶ - ካናዳ

القنصلية إريتريا لدولة العاصم
كندا، تورنتو

CONSULATE GENERAL OF THE STATE OF ERITREA
TORONTO, CANADA.

317-120 Carlton St. Toronto, Ontario, M5A 4K2. Tel: (416) 416-306-2865, Fax: (416-306-2866)

Ref: 0221/12 Date: August

ናብ: ኩሎም ዝምልከቶም አካልት - ከተማታት - ካናዳ
ጉዳይ- ሓዲሽ ቁጽሪ ሕሳብን አገባብን አክፋፋላን ወፊድ:

ብደረጃ ካናዳ ዝኸፈለ ግብአት ወፊድታት: ካብ ወርሒ መስከረም/01/2012 ጀሚሩ በዚ እንልእኮ ዘሎና አገባብ ናብ ሓዲሽ
ሕሳብ አብ ኤርትራ ከስደድ ንሕብር።
ሓዲሽ ቁጽሪ ሕሳብና (ናይ አመራር)

አብ ሃገር ንዝኸፈለ ጥራይ ዘም

\$US (Dollar)		ሕበሬታ ናይ ዶላር ካናዳ
INTERMEDIARY BANK :-	DEUTSCHE ZENTRAL GENOSSENSCHAFT BANK	Bank Name:-
ADDRESS:-	PLATZ DER REPUBLIC 60265	Housing & Commerce Bank of Erit
A/C NO.	FRANKFURT, GERMANY	A/c Name:- MOFA
IBAN	0003041216	A/c NO. - CAD - C/A - 01-5
	DE 25500604000003041216	
DESTINATION BANK :-	HOUSING & COMMERCE BANK OF ERITREA	
BANK IDENTIFIER:-	BAHTIMESKEREM SQUARE	
	P.O. BOX 235	
	ASMARA, ERITREA	
BENEFICIARY:-		
A/C NO.	FCY C/A 5555 USD	
A/C NAME:-	MOFA	
	P.O. BOX 190	
	ASMARA, ERITREA	

ናይ ካናዳ ሕሳብ አብ ኤርትራ ዘለዎ
ከምኡውን ብአካል ናብ ኤርትራ
ከይዶም ከኸፍሎ ዝደልዩ: ብዶላር
ናብዚ አብ ላዕሊ ተጠቒሳ ዘላ ቁጽሪ
ሕሳብ ብተተታ ከእትዉ ይኸእሉ።

2. ነፍሲ ወከፍ ዜጋ ከኸፍሎ ዝገብእ ብመሰረት ሰነዳት እቶቲ ከምቲ ኩሎ ግዜ ዝገብር ናብ ክፍሊ ሕሳብ ቶሮንቶ
ይሰድድ። እብዳሱ ምስ መጻ ድማ ናብ ቁ/ሕሳብና አስመራ ይኸፈል: ቅዳሕ ዝኸፈለሉ ናይ ባንክ ሒዞ ናብ ግእከ
ቤት ጽሕፈት ሚኒስትሪ ጉዳያት ወጻኢ ውጥረት ሓዲሽ ቁጽሪ መረጋገጺ ሰነድ ይወግድ: ብዝምልከቶ ጨ/ፋይ
ድማ ጉዳይ ምስ ቶሮንቶ ይውዳኡ። ከላይኛን ካብ ቶሮንቶ ናብ ዝመረጸ ይሰደድሉ። ደገምና ከተባርሆ እንደሊ
ቁጽሪ ሕሳብና ናብ አስመራ ምልዋጥ: ኩሎ አገባባትና ከምቀደሙ: ሕሳብ (እብዳብ) ምግባር: ከላይኛን ምውሳድ
ቦትኡ አብ ቶሮንቶ ዝሰለጥን ዝውጻእን ምጽኢ ነጽር።

3. ኩሎ ዜጋ አብዚ ናይ መሰጋገሪ ግዜ ከጋጥሞ ዝኸፈለ ዘድፎን ተክእካውን ሽግራት ብዘሎና ዓቕሚ ክንፈትሖ ከን
ኢና: ነፍሲ ወከፍ ዜጋ ድማ ብወገኑ ከም ወትሩ ብዝዳኅ ክርዳእናን ክደግፈናን ምሕጽናታና ነመሓላል። ፍሉይ
ሕቶን ጸገማትን ምስ ዝህልው ክንደጋገፈኩም ደውጭኩም ከትውከሱና ንሕብር።

4. አስመራ ናብ ዝርከብ ቁጽሪ ሕሳብና ብዝጥሳም: ብአካል አብ እትሸድሉ: ወይ ብሰብ (መቐረብ) ንኤርትራ ዝገይን
ብምምላእ: ናብ ላዕሊ ተጠቒሎ ዘሎ ቁጽሪ ሕሳብ ዶላር አመራር ወይ ዶላር ካናዳ አብ አስመራ ከኸፈለ ይካላል።

ተወሳኺ ሕብረታ: እዚ መምርሒ'ዚ ንኤርትራውያን አብ ኤርትራ ጉዳይ ዘለዎም: አብዚ ከላለጠሎም ዝሓቱ: ብድልዮቶም
ንዘንጸት ሃገር ከሕግዞ ዝደልዩን ዝምልከት ኢዩ። ነቶም ጉዳይ ዘይብሎም ቤተሰባቶም ንምብዳሕ ንኤርትራ ዝኸዱ አይምል፤
ኢዩ።



WIRE PAYMENT INSTRUCTIONS

Date December , 2012

Branch: 1

Wire Payment ID: .
Financial Transaction IDWire Payment Amount:
Handling Fees:

Sending Customer:
 Street Address:
 City:
 Province/State:
 Country: CANADA (CA)
 Sending Customer Reference Account:

Receiving Customer: MOFA
 Street Address: P.O. BOX 190
 City: ASMARA
 Province/State:
 Country: ERITREA (ER)
 Account#/IBAN: FCY C/A 5555 USD
 Customer Code:

Settlement Bank: HOUSING/COMMERCE BANK OF ERITREA
 Street Address: P.O. BOX 235
 City: ASMARA
 Province/State:
 Country: ERITREA (ER)
 Bank Code:
 Intermediary Bank Account#: 003041216

TERMS AND CONDITIONS

Wire Payment Instructions: By signing below, the customer confirms that (a) the information set out in the Wire Payment Instructions (the "Form") is accurate and complete and (b) authorizes The Toronto-Dominion Bank (the "Bank") to execute the wire payment based on this information. The customer will not have any recourse to the Bank due to the inaccuracy or insufficiency of any information in the Form. If the Form describes an account number for an account held by someone other than the beneficiary named in the Form, the Bank may execute the wire payment to the account number shown in the Form notwithstanding such inconsistency.

Bank Handling Fees: The customer agrees to pay to the Bank the Handling Fees shown on the Form.

Other Party Fees: The Bank may use the services of its affiliates, a foreign correspondent and/or another third party (the "Other Parties"), acting in each case, as principal and not as the customer's agent, to send wire payments. The customer agrees that the Other Parties may charge a fee for their services, and that these fees, together with any fees charged by the beneficiary bank, might be deducted from the Wire Payment Amount resulting in the beneficiary receiving an amount less than the Wire Payment Amount. These fees are not always known to the Bank. In no event shall the Bank be held liable for any fees so deducted. The customer acknowledges that the Bank may receive revenue as a result of the imposition of these fees charged by the Other Parties or the beneficiary bank.

Foreign Currency Conversions: The customer authorizes the Bank to send the wire payment in the currency of the Wire Payment Amount shown on the Form. If the customer is paying for the Wire Payment Amount in a currency other than the currency of the Wire Payment Amount, the Bank is authorized to convert such currency into the currency of the Wire Payment Amount. The rate of exchange to be used in any such conversion will be determined by the Bank and the customer acknowledges being advised of, and authorizing the rate of exchange. The customer understands that the exchange rate being used may result in revenue being earned on the conversion by the Bank. The customer acknowledges that the beneficiary bank may (a) reject a wire payment or (b) convert the wire payment for any reason, including for the reason that the wire payment was sent in a currency other than the local currency of the beneficiary bank or that the wire payment is not in the currency of the beneficiary's account. Foreign wire payments may be subject to delays for reasons including time-zone issues, the remote location of the beneficiary bank and cultural differences with respect to holidays.



WIRE PAYMENT INSTRUCTIONS

Date December , 2012

Branch: 1

Wire Payment ID:
Financial Transaction IDWire Payment Amount:
Handling Fees:

Sending Customer:
 Street Address:
 City:
 Province/State:
 Country: CANADA (CA)
 Sending Customer Reference Account:

Receiving Customer: MOFA
 Street Address: P.O. BOX 190
 City: ASMARA
 Province/State:
 Country: ERITREA (ER)
 Account#/IBAN: FCY C/A 5555 USD
 Customer Code:

Settlement Bank: HOUSING/COMMERCE BANK OF ERITREA
 Street Address: P.O. BOX 235
 City: ASMARA
 Province/State:
 Country: ERITREA (ER)
 Bank Code:
 Intermediary Bank Account#: 003041216

TERMS AND CONDITIONS

Wire Payment Instructions: By signing below, the customer confirms that (a) the information set out in the Wire Payment Instructions (the "Form") is accurate and complete and (b) authorizes The Toronto-Dominion Bank (the "Bank") to execute the wire payment based on this information. The customer will not have any recourse to the Bank due to the inaccuracy or insufficiency of any information in the Form. If the Form describes an account number for an account held by someone other than the beneficiary named in the Form, the Bank may execute the wire payment to the account number shown in the Form notwithstanding such inconsistency.

Bank Handling Fees: The customer agrees to pay to the Bank the Handling Fees shown on the Form.

Other Party Fees: The Bank may use the services of its affiliates, a foreign correspondent and/or another third party (the "Other Parties"), acting in each case, as principal and not as the customer's agent, to send wire payments. The customer agrees that the Other Parties may charge a fee for their services, and that these fees, together with any fees charged by the beneficiary bank, might be deducted from the Wire Payment Amount resulting in the beneficiary receiving an amount less than the Wire Payment Amount. These fees are not always known to the Bank. In no event shall the Bank be held liable for any fees so deducted. The customer acknowledges that the Bank may receive revenue as a result of the imposition of these fees charged by the Other Parties or the beneficiary bank.

Foreign Currency Conversions: The customer authorizes the Bank to send the wire payment in the currency of the Wire Payment Amount shown on the Form. If the customer is paying for the Wire Payment Amount in a currency other than the currency of the Wire Payment Amount, the Bank is authorized to convert such currency into the currency of the Wire Payment Amount. The rate of exchange to be used in any such conversion will be determined by the Bank and the customer acknowledges being advised of, and authorizing the rate of exchange. The customer understands that the exchange rate being used may result in revenue being earned on the conversion by the Bank. The customer acknowledges that the beneficiary bank may (a) reject a wire payment or (b) convert the wire payment for any reason, including for the reason that the wire payment was sent in a currency other than the local currency of the beneficiary bank or that the wire payment is not in the currency of the beneficiary's account. Foreign wire payments may be subject to delays for reasons including time-zone issues, the remote location of the beneficiary bank and cultural differences with respect to holidays.

ገንዘብ አገልግሎት ገንዘብ ባንክ ኢትዮጵያ

HOUSING & COMMERCE BANK OF ERITREA

IBD

3

INCOMING TRANSFER FCY CREDIT ADVICE

Branch Code: [REDACTED] MT/TT/DD/CK Dated: [REDACTED] BOE Code: [REDACTED] Value Date: [REDACTED] Our Ref: [REDACTED] Division / Branch: [REDACTED] Date: **01/2013**

Cover Provided through
DEPOSIT WITH FGN BANK
DZ BANK AG
A/C 0003041216

By order of **MOFA**

Purpose of Payment **USD**

Received From **DZ BANK**

MAIL TO **MOFA**

Foreign-CY	Rate	Local CY
Exchange		
Service Charge		
Net Proceed		

USD

NB This payment is made provisionally and is subjected to final confirmation of payments to us by our correspondents.

☐ Fund is credited to your Account

☐ Please call on us to collect (Square marked X applicable)

Authorized Signature: [Signature]

T-8

Annex 17

Photograph of Angosom Ta'ame

